



# الشروط والأحكام الخاصة بطاقات الائتمان والقروض

\*D

بطاقات الائتمان والمنتجات والخدمات المتعلقة بطاقة الائتمان د (إ) بطاقات الائتمان بالإضافة إلى الشروط المنصوص عليها في نموذج طلب بطاقة الائتمان الذي تم استكماله (في حال وجود شروط) و / أو خطاب الموافقة، تُطبق الشروط والأحكام التالية على البطاقات (كما هو موضح فيما يلي).

## 1. تعريفات

في هذه الشروط والأحكام يجب أن تحمل العبارات التالية المعاني المحددة هنا ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:

- 1.1 "ماكينة الصراف الآلي (ATM)" تعني ماكينة الصراف الآلي أو أي آلة أو جهاز يعمل بالبطاقة سواء كانت هذه الآلة ملك البنك أو أي من البنوك أو المؤسسات المالية المشاركة التي تقبل التعامل بالبطاقة والتي يرشحها البنك من وقت إلى آخر.
- 2.1 "المالك الأساسي للبطاقة" يُقصد به الشخص غير المالك الإضافي للبطاقة، والذي تصدر له بطاقة أساسية، والذي فتح البنك له هو أو لا حساب البطاقة.
- 3.1 "البطاقة الأساسية" تعني البطاقة التي يملكها المالك الأساسي للبطاقة.
- 4.1 "مركز دفع الفواتير" أو "BPC/ EDM (آلة الإيداع الإلكتروني)" يعني أي آلة يعينها البنك بغرض قبول الدفعات النقدية أو الشيكات.
- 5.1 "البطاقة" تعني بطاقة فيزا الخاصة بسيتي بنك و / أو بطاقة ائتمان ماستركارد سيتي بنك الصادرة عن سيتي بنك البحرين إلى مالك البطاقة وتتضمن البطاقات الأساسية والإضافية والبطاقات البديلة.
- 6.1 "حساب البطاقة" يعني حساب بطاقة ائتمان فيزا سيتي بنك و / أو حساب بطاقة ائتمان ماستركارد سيتي بنك الذي يفتحه سيتي بنك لغرض إدخال جميع الأرصدة التي يتلقاها المالك الأساسي والمالك الإضافي للبطاقة (إن وجد) أو الديون التي يتكبدونها بموجب هذه الشروط والأحكام.
- 7.1 «مالك البطاقة» يعني المالك الأساسي للبطاقة والمالك أو الملاك الإضافيين للبطاقة.
- 8.1 "معاملة البطاقة" تتضمن أي سلفة نقدية يقدمها سيتي بنك أو المبلغ الذي يفرضه البنك أو أي تاجر على أي سلع أو خدمات أو مزايا أو عمليات حجز بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي عملية حجز يقوم بها مالك البطاقة لاستخدام أو استئجار خدمات طيران أو سفن أو سكك حديدية أو وسائل نقل أخرى أو فنادق أو غيرها من أماكن الإقامة أو الاستضافة أو وسائل النقل، سواء استخدمها أو لم يستخدمها مالك البطاقة الذي استخدم البطاقة/البطاقات أو رقمه/أرقام البطاقة أو رقم التعريف الشخصي (PIN) أو بأي طريقة أخرى على سبيل المثال لا الحصر: عمليات الحجز المصدقة من مالك البطاقة أو عمليات الحجز التي قام بها بنفسه عن طريق البريد، أو الهاتف، أو الإنترنت، أو الفاكس، بصرف النظر عما إذا كان مالك البطاقة قد وقّع على بيع أو سلفة نقدية أو قسيمة أو استمارة أخرى.
- 9.1 "السلفة النقدية" تعني أي مبلغ يتعلق بحساب البطاقة يفترضه مالك البطاقة من سيتي بنك أو أي بنك آخر أو مؤسسة مالية سواء كان ذلك نقداً أو بطريقة دفع أخرى.
- 10.1 "رسوم السلفة النقدية" تعني الرسم بالمبلغ المنصوص عليه في جدول الرسوم والأجور التي يدفعها حامل البطاقة وفقاً للبند (د) (٥،٥).
- 11.1 «الأجور» تعني أي مبلغ مستحق الدفع على حامل البطاقة ناشئ عن إصدار أو استخدام البطاقة (أو البطاقات) أو رقم البطاقة أو رقم التعريف الشخصي أو غير ذلك بموجب هذه الشروط والأحكام بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر جميع معاملات البطاقة، والرسوم، والأجور، والفوائد، والنفقات، والأضرار، والتكاليف والنفقات القانونية.
- 12.1 "معاملات سيتي فون المصرفية" تعني الخدمات التي يقدمها سيتي بنك لعملائه، والتي يمكن الاستفادة منها عن طريق الاتصال بالرقم/الأرقام التي يحددها سيتي بنك من وقت لآخر.
- 13.1 "رسوم تحويل البطاقة" تعني الرسم بالمبلغ المنصوص عليه في جدول الرسوم والأجور التي يدفعها حامل البطاقة وفقاً للبند (د) (٨،١).
- 14.1 "الحد الائتماني" يعني الحد الأقصى لرصيد الدين الذي يسمح به سيتي بنك لحساب البطاقة الأساسية والبطاقة (أو البطاقات) الإضافية (إن وجدت)، بالكيفية التي يتم إخطار مالك البطاقة الأساسية بها من وقت لآخر.
- 15.1 "الرصيد الحالي" يعني إجمالي رصيد الدين القائم اعتباراً من تاريخ إصدار كشف الحساب بما في ذلك الفوائد المستحقة والرسوم المستحقة لسيتي بنك في ذلك التاريخ، على النحو الذي يحدده سيتي بنك وفقاً لسجلاته.
- 16.1 «الرسوم المالية» تعني الرسوم بالمبلغ المنصوص عليه في جدول الرسوم والأجور. ويتم احتساب الفائدة المطبقة عن طريق رسوم التمويل على أساس السنة المكونة من ٣٦٠ يوم ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك.
- 17.1 "رسوم الدفع المتأخر" تعني الرسوم بالمبلغ المنصوص عليه في جدول الرسوم والأجور مستحق الدفع على مالك البطاقة وفقاً للبند (د) (١) ٤،١٠.
- 18.1 "التاجر" يعني أي شخص يقدم سلع و / أو خدمات ويقبل بطاقة مالك البطاقة كوسيلة للدفع أو الحجز من قبل مالك البطاقة.

- 19.1. "الحد الأدنى لمبلغ الدفع" يعني المبلغ المحسوب وفقاً للصيغة المنصوص عليها في جدول الرسوم والأجور مستحقة الدفع على مالك البطاقة بموجب البند د (1) (٤,٥).
- 20.1. "الشهر" يعني الشهر التقويمي وفقاً للتقويم الميلادي.
- 21.1. "رسوم تجاوز الحد المسموح به" تعني المبلغ المنصوص عليه في جدول الرسوم والأجور مستحقة الدفع على مالك البطاقة وفقاً للبند (د) (1) ٤,٢ "الشراء" يعني معاملات البطاقة بخلاف السلفة النقدية.
- 22.1. "تاريخ استحقاق الدفع" يعني التاريخ المحدد في كشف الحساب، والذي يتم فيه دفع الرصيد الحالي أو أي جزء منه أو مبلغ الحد الأدنى للدفع إلى البنك.
- 23.1. "رقم التعريف الشخصي (PIN)" يعني رقم التعريف الشخصي الصادر إلى مالك البطاقة.
- 24.1. "البطاقة البديلة" تعني بطاقة جديدة تصدر إلى مالك البطاقة لتحل محل بطاقة موجودة.
- 25.1. "كشف الحساب" يعني كشف الحساب الشهري أو الدوري للبنك، والذي يُقدّم إلى المالك الأساسي للبطاقة، وهو يعرض تفاصيل الرصيد الجاري المتكبدة من قبل البطاقة الأساسية والبطاقة الإضافية، إن وجدت، والمستحقة لسيتي بنك. يرسل سيتي بنك بيانات الحساب أو أي رسالة أخرى إلى رقم المالك الأساسي للبطاقة و / أو عنوان البريد الإلكتروني المقدم من قبل مالك البطاقة الأساسية إلى البنك.
- 26.1. "البطاقة الإضافية" تعني بطاقة صادرة إلى المالك الإضافي للبطاقة بناءً على طلب المالك الأساسي للبطاقة.
- 27.1. "المالك الإضافي للبطاقة" يعني الشخص الذي تُصدر له بطاقة إضافية بناءً على طلب المالك الأساسي للبطاقة.
- 28.1. "النقد الجاهز (ريدي كاش)" أو "القرض المسبق على الهاتف (ALOP)" يعني خط ائتمان موسع لأحد حاملي البطاقة الحاليين يصل حتى حد الائتمان على حساب البطاقة ويتجاوزه. يتم تعريف أحكام هذا المرفق على نحو أكثر دقة، راجع «النقد الجاهز (ريدي كاش)/ القرض المسبق على الهاتف في شروط وأحكام بطاقة الائتمان»
- 29.1. «برنامج مكافآت سيتي ثانك يو ومكافآت سيتي» يعني البرنامج الواردة تفاصيله في هذه الوثيقة، والذي يمكن للعملاء عن طريقة أن يستردوا نقاط Thank You®، و/أو أميال المكافآت ليستمتعوا بخدمات ضيافة ومنتجات وخصائص استعادة النقود (إطال رسوم العضوية السنوية)، وهذا يشمل برنامج مكافآت سيتي ثانك يو، وبرنامج مكافآت سيتي.
- 30.1. «برنامج مكافآت سيتي بنك» يعني برنامج المكافآت الذي يحكمه برنامج مكافآت سيتي مايل وبرنامج مكافآت سيتي دولارز وبرنامج أميال سكاى واردرز مايلز.
- 31.1. «مكافآت سيتي بنك» تعني مجموعة كاملة من المكافآت المتاحة في برنامج مكافآت سيتي بنك.
- 32.1. «نقاط ثانك يو» تعني نقاط ثانك يو المكتسبة من خلال استخدام بطاقة سيتي بريميز الائتمانية وبطاقة سيتي ريبوردرس الائتمانية الصادرة من Citibank NA، فرع البحرين كما هو موضح في بنود وشروط الحساب والتي يمكن استخدامها لاسترداد المكافآت وفقاً لما هو محدد .
- 33.1. «سيتي دولارز» و / أو «النقاط» تعني نقاط المكافأة التي تحصل عليها مقابل استخدام بطاقة سيتي لايف الائتمانية الصادرة عن سيتي بنك عملاً بالبند (د) ٢ (د)
- 34.1. أميال «سيتي مايلز» و / أو «مايلز» تعني نقاط المكافآت المكتسبة من خلال استخدام بطاقة بريميز مايلز الصادرة عن سيتي بنك وفقاً للبند (د) ٢ (د)
- 35.1. «سكاى واردرز» تعني برنامج المسافر الدائم لشركة طيران الإمارات الذي تديره الإمارات، والذي سيتهم من خلاله تقديم أميال لمالك بطاقة سيتي بنك الإمارات مقابل استخدام بطاقة الائتمان، والتي يمكن استبدالها بمزايا ومكافآت محددة، وذلك وفقاً للشروط والأحكام التي تحددها شركة طيران الإمارات من وقت لآخر.
- 36.1. «البضائع / المكافآت النقدية» تعني أحد الخيارات المتاحة في برامج سيتي بنك حيث يمكن لملاك البطاقة استخدام نقاط ثانك يو الخاصة بهم و / أو نقاط المكافآت و/أو نقاط مايلز للحصول على قسائم مطبوعة أو بطاقات هدايا أو قسائم إلكترونية أو عكس رسوم العضوية السنوية، على النحو المفصل في المادة د (٢) (د) البند ١,٢
- 37.1. «نقل النقاط» يعني أحد خيارات برنامج مكافآت سيتي بنك حيث يمكن لملاك البطاقة تحويل نقاط مايلز / نقاط ثانك يو إلى برامج ولاء السفر كما هو مفصل في المادة د (٢) (د) من البند ٢,٢
- 38.1. «السفر» يعني أحد خيارات برنامج مكافآت سيتي بنك حيث يمكن لأعضاء البطاقة استخدام نقاط ثانك يو الخاصة بهم و / أو نقاط المكافآت و/أو نقاط مايلز لحجز تذاكر الطيران والإقامة الفندقية واستئجار السيارات وباقات الرحلات البحرية، على النحو المفصل في المادة د (٢) د البند ٣,٢
- 39.1. «الأهلية» يمكن أن تمتد القروض / البطاقات الائتمانية للأفراد الذين تقل أعمارهم عن ٢١ عاماً في البحرين إذا حصل المقرض على موافقة الوصي الطبيعي أو الوصي القانوني على القاصر، والذي سيكون مسؤولاً تماماً عن التزامات القاصر.

## 2. استلام البطاقة

- في هذه الشروط والأحكام يجب أن تحمل العبارات التالية المعاني المحددة هنا ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:
- 1.2. يمكن أن يستلم مالك البطاقة من البنك أو بأخذ مجازفة إرسال البطاقة بواسطة البريد إلى العنوان الذي يُخطَر به مالك البطاقة البنك.
- 2.2. يجب على حامل البطاقة أن يتسلم من البنك، بناءً على تقدير البنك، إما: (أ) بطاقة غير مفعلة، أو (ب) بطاقة مفعلة مسبقاً.

- (a) في حالة استلام مالك البطاقة لبطاقة غير المفعلة، فيجب على مالك البطاقة عند استلامها إما (ا) أن يتصل بسيتي بنك على الرقم المحدد لتفعيل البطاقة أو (ب) تفعيل البطاقة عبر الإنترنت من خلال استخدام كلمة السر التي يقدمها سيتي بنك. وفي هذا التنشيط يجب على مالك البطاقة التعريف بنفسه /نفسها والإدلاء برقم الحساب وأي معلومات سرية أخرى لتعريف نفسه./نفسها تفعيل مالك البطاقة للبطاقة يمثل دليلا ملزما وقاطعا على استلام مالك البطاقة للبطاقة وموافقته على هذه الشروط والأحكام.
- (b) في حالة حصول مالك البطاقة على بطاقة مفعلة مسبقا، يتم تطبيق ما يلي. يجوز لمالك البطاقة استخدام البطاقة دون الحاجة إلى الاتصال بالبنك أو اتخاذ أي إجراء آخر مع البنك. ويمثل استخدام حامل البطاقة للبطاقة دليلا ملزما وقاطعا على قبول حامل البطاقة لهذه الشروط والأحكام.
- 3.2. عند استلام البطاقة، يجب على حامل البطاقة التوقيع على البطاقة. وفي حالة عدم رغبة حامل البطاقة في الالتزام بهذه الشروط والأحكام، يجب أن يقص مالك البطاقة البطاقة إلى نصفين وأن يعيد النصفين إلى البنك، وتُطبق المادة د (ا) الواردة هنا.
- 4.2. وتكون البطاقة في جميع الأوقات ملكا للبنك ويجب تسليمها إلى البنك فور طلب البنك أو الوكيل المفوض منه. يحتفظ البنك بالحق في سحب البطاقة وفقا لتقديره المطلق / أو إنهاء البطاقة مع إشعار مسبق أو بدون (وفقا لتقديره المطلق الذي يراه مناسباً) وفي أي ظرف يراه مناسباً.
- 5.2. البطاقة غير قابلة للتحويل ويجب استخدامها من قبل حامل البطاقة فقط. لا يجوز أن يستخدم مالك البطاقة بطاقته كضمان لأي غرض كان.

### 3. استخدام البطاقة

- 1.3. يتم إصدار البطاقة للاستخدام في التسهيلات المقدمة من البنك من وقت لآخر وفقا لتقديره المطلق بما ذلك على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:
- (a) دفع المال مقابل أي عملية شراء أو حجز للسلع و / أو الخدمات التي قد يتم تحميلها على حساب البطاقة؛
- (b) أي معاملة صراف آلي يتم إجراؤها من خلال حسابات البطاقة الآخر التابع لمالك البطاقة لدى البنك.
- (c) السلف النقدية، كما هو مبين في البند (د) (ا) ٥ من هذا القانون. و / أو
- (d) تسهيلات أخرى، مع مراعاة الترتيب المسبق مع البنك، إن كان هذا ينطبق على الأمر.
- 2.3. عند تعامل جهاز الصراف الآلي مع بطاقة الائتمان، يكون مالك البطاقة مسؤولاً عن جميع المعاملات سواء تمت معالجتها بمعرفة مالك البطاقة أو عن طريق سلطته/سلطانها الصريحة أو الضمنية. يفوض مالك البطاقة البنك بخصم قيمة أي سحب من حساب البطاقة وفقا لسجل المعاملات التابع للبنك. رهنا بوقوع خطأ واضح، يقبل مالك البطاقة سجل المعاملات التابع للبنك باعتباره قاطعا وملزما لجميع الأغراض.
- 3.3. قد يصدر البنك رقم تعريف شخصي (PIN) لمالك البطاقة لاستخدامه في أي جهاز صراف آلي يقبل البطاقة. يوافق مالك البطاقة على ما يلي:
- (a) لا يجوز أن ييوع مالك البطاقة برقم التعريف الشخصي (PIN) لأي شخص، ويتخذ مالك البطاقة جميع الاحتياطات الممكنة لمنع اكتشاف رقم التعريف الشخصي من قبل أي شخص؛ و
- (b) ويكون حامل البطاقة مسؤولاً بالكامل أمام البنك عن جميع معاملات البطاقة التي تتم برقم التعريف الشخصي سواء كان ذلك بعلم مالك البطاقة أو بدون علمه.
- 4.3. تخضع أي ودائع تتم عن طريق أي صراف آلي (ATM) أو/ مركز دفع فواتير/ أو آلة إيداع إلكتروني تابعة للبنك من خلال استخدام البطاقة، سواء عن طريق الشيكات أو نقدا، للتحقق من اثنين من موظفي البنك يحق للبنك تعيينهما وتفويضهما وفقا لتقديره المطلق. ويعتبر المبلغ الذي تم التحقق منه من قبل الموظفين المذكورين في البنك هو المبلغ الصحيح للودائع التي تم تنفيذها. تكون عائدات الشيكات المودعة في BPC متاحة للاستخدام فقط بعد مخالصة الشيكات أو الانتهاء من استلامها.
- 5.3. يتعهد مالك البطاقة بعدم استخدام البطاقة لأي غرض تجاري، وبأن يستخدم البطاقة فقط لغرض الاستهلاك المصرفي الشخصي أو / وليس لشراء سلع و / أو خدمات لأي غرض تجاري.
- 6.3. يحق للبنك منع استخدام البطاقة أو رفض اعتماد أي معاملة بطاقة في حالة استخدام بطاقة الائتمان بشكل مبدئي في معاملة (أو معاملات) تجارية أو محاولة استخدامها في معاملة (أو معاملات) تجارية، وذلك في أي وقت بعد إشعار مسبق، ومع أو بدون تحديد أي سبب ودون مسؤولية تجاه مالك البطاقة، حتى ولو لم يتم استيفاد حد ائتمان مالك البطاقة.
- 7.3. إذا تم استخدام البطاقة خارج البحرين، سيتم تحويل عملة المعاملات إلى الدينار البحريني بسعر الصرف السائد في تاريخ تحميل المبلغ على حساب البطاقة وليس في تاريخ استخدام البطاقة كما هو محدد من قبل فيزا أو ماستر كارد، حسب الاقتضاء. تخضع جميع المعاملات الدولية و / أو العملات الأجنبية لرسم معالجة كما هو مدرج في جدول الرسوم والأجور بالإضافة إلى الرسوم الأخرى بأسعار سيتي بنك السائدة، ويسدد مالك البطاقة جميع التكاليف أو النفقات التي تنتج نتيجة مثل تلك الصفقات إلى سيتي بنك.
- 8.3. يتعهد حامل البطاقة بعدم استخدام البطاقة لأي غرض غير مشروع، بما في ذلك شراء سلع أو خدمات محظورة بموجب القانون المحلي التابع له مالك البطاقة.

#### 4. الدفع

- 1.4. يوافق حامل البطاقة على أن يدفع للبنك، بناء على طلب البنك، الرسوم السنوية الواردة في جدول الرسوم والأجور الخاصة بالبطاقة وكل بطاقة إضافية عند إصدارها أو تجديدها. يدفع مالك البطاقة رسوم استبدال (مدرجة في جدول الرسوم والأجور) إلى البنك فوراً بناء على طلب البنك من أجل إصدار بطاقة بديلة. يدفع مالك البطاقة للبنك رسوم إضافية، كما هو مدرج في جدول الرسوم والأجور، أو على النحو الذي يحدده البنك فور تقديم البنك نسخاً من مسودات السندات / المبيعات النقدية وأي خدمات يقدمها البنك من وقت لآخر.
- 2.4. يتعهد حامل البطاقة بالبقاء ضمن حدود الائتمان المحددة / المقررة من قبل البنك لمالك البطاقة ما لم يحصل مالك البطاقة على موافقة كتابية مسبقة بتجاوز حد الائتمان. وللبنك وحده الحق في تحديد أو زيادة أو تخفيض حد الائتمان و / أو التنازل عن حد الائتمان كلياً أو جزئياً بإشعار مسبق. كما يتعهد مالك البطاقة بعدم تنفيذ أي عمليات شراء أو معاملات قد تتسبب في تجاوز الرصيد الإجمالي للقائم بالتزامات البطاقة إلى البنك في إطار جميع عمليات الشراء والمعاملات في هذا الحد الائتماني. في حالة مخالفة هذا البند، أي عند تجاوز مالك البطاقة مبلغ حد الائتمان، فسيكون على مالك البطاقة أن يدفع فوراً للبنك، بناءً على طلب البنك، (1) المبلغ الكامل الذي تم تجاوز الحد الائتماني به، بما في ذلك أي مبالغ غير مسددة تتعلق بخطة التقسيط السهلة أو الغرض على بطاقة الائتمان أو **BTF** بالإضافة إلى (2) رسوم تجاوز الحد الأقصى، بالإضافة إلى المبالغ المستحقة بموجب الفقرة (1) ٤,٥ من هذه الاتفاقية. في حالة عدم قيام حامل البطاقة بدفع المبلغ الكامل المطلوب للبنك كما هو مذكور أعلاه، يصبح كامل الرصيد الموجود في حساب حامل البطاقة مستحق الدفع فوراً، وتسري أحكام البند (د) (1) ٨,٨.
- 3.4. جميع عمليات الدفع التي يقوم بها مالك البطاقة يجب أن تكون بنفس عملة حساب البطاقة. إذا تم الدفع بأي عملة أخرى، على مالك البطاقة أن يدفع للبنك جميع رسوم عمليات تبديل العملة والعمولة وغيرها من التكاليف أو الخسائر التي يتكبدها أو يتحملها البنك في تحويل هذا المبلغ إلى عملة الفوترة. ويتم هذا التحويل وفقاً لأسعار تحويل العملات التي يحددها البنك بشكل قاطع في تاريخ تسجيله في الحساب. إن أي عملية دفع يقوم بها مالك البطاقة إلى البنك بعملة الفوترة لحساب البطاقة ستضاف إلى حساب البطاقة في البحرين وعندما يتم الدفع بأي عملة أخرى غير عملة الفوترة، يقيد هذا المبلغ بعد تاريخ تحويل الدفع إلى عملة الفوترة أو عند استلام الأموال ذات الصلة من قبل البنك في مملكة البحرين وتخصيصها لحساب البطاقة. تُفرض رسوم معالجة على جميع المعاملات التي تتم من البطاقة بعملة أجنبية.
- 4.4. يحق للبنك التعامل مع ما يلي كدليل على وجود دين يتكبده حامل البطاقة بشكل صحيح يتم خصمه من حساب البطاقة:
- (a) أي مسودة مبيعات أو سجل معاملات أو قسيمة ائتمان أو مسودة صرف نقدي و / أو سجل رسوم آخر يحمل البصمة أو المعلومات الأخرى المنقوشة على البطاقة والمستوفاة بالكامل؛ و / أو
- (b) سجل البنك الخاص بالسلف النقدية أو أي معاملات أخرى تم تنفيذها باستخدام البطاقة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المعاملات التي تتم عن طريق البريد أو الهاتف أو الإنترنت.
- 5.4. يكون دفع الرصيد الحالي كما هو محدد في كشف الحساب بالكامل مستحقاً في موعد أقصاه تاريخ استحقاق الدفع. مالم تحدث أي مخالفة لهذه الشروط والأحكام، لا يتحمل حامل البطاقة أي رسوم مالية على أي مشتريات تمت باستخدام بطاقة لمدة تصل إلى اثنين وخمسين يوماً (٥٢) من تاريخ شراء هذه المشتريات (باستثناء ما يتعلق بالنقد السلف و **LOC**) في حالة استلام سيّتي بنك للرصيد الحالي بالكامل في أو قبل تاريخ استحقاق الدفع. ويجوز لمالك البطاقة أن يختار عدم تسوية الرصيد الحالي بالكامل، وفي هذه الحالة يجب على مالك البطاقة في تاريخ استحقاق الدفع أو قبله أن يدفع ما لا يقل عن الحد الأدنى المستحق الدفع. إذا كان الرصيد الحالي يقل عن (1) دينار ولا يوجد أي معاملة معلقة في البطاقة يتم إصدار فواتير بها، فلن يتم إصدار كشف الحساب ولن يتم خصم أي فواتر.
- 6.4. مع مراعاة البند (1) ٨,٨ من هذه الشروط والأحكام، إذا لم يتم دفع مبلغ الحد الأدنى السابق للدفعة و / أو الفاتر إن وجد على حد الائتمان المحدد في البيان السابق بالكامل. يجوز للبنك وفقاً لتقديره المطلق ودون المساس بأي من حقوقه بموجب هذه الاتفاقية أن يسمح لمالك البطاقة بالدفع:
- (a) إذا كان الرصيد الحالي لا يتجاوز حد الائتمان، والحد الأدنى من المبالغ واجبة الاستحقاق حالياً، والحد الأدنى من المبالغ المستحقة سابقاً التي تأخر سدادها؛ أو
- (b) إذا تجاوز الرصيد الحالي الحد الائتماني، والحد الأدنى من المبالغ المستحقة حالياً، والحد الأدنى من المبالغ المستحقة سابقاً التي تأخر سدادها، والحد الذي يفوق الحد الائتماني.
- 7.4. إذا دفع مالك البطاقة إلى البنك، في تاريخ استحقاق الدفع، أقل من الرصيد الحالي أو إذا لم يتم الدفع أو إذا لم يتم سداد الرصيد الحالي بالكامل أو إذا تم الدفع بعد تاريخ استحقاق الدفع، يتم تطبيق رسوم التمويل المحسوبة على أساس يومي على الرصيد الحالي من تاريخ المعاملة/المعاملات (الحركة/الحركات) التي أجريت على البطاقة الائتمانية حتى تاريخ سداد أي دفعات مستحقة لحساب البطاقة الائتمانية، ثم بعد ذلك لحساب الرصيد الأخذ في التناقص، وتطبق الرسوم كذلك على
- 8.4. أي معاملات نافذة تجرى على البطاقة الائتمانية منذ التاريخ الذي تصدر فيه آخر كشوف الحسابات اعتباراً من تاريخ الحركة/ الحركات التي أجريت على البطاقة. وبخلاف ما ورد في البنود السابقة، تحدد طريقة قيمة الفائدة ورسوم التمويل والرسوم المستحقة على السلفة النقدية بنص البند (1) ٥,٤ .
- 9.4. إذا دفع مالك البطاقة إلى البنك أي مبلغ يزيد عن رصيد البطاقة الحالي، يحتفظ البنك، حسب ما يراه ضرورياً، بالحق في التحقق من أسباب هذه المبالغ الزائدة وبالتالي معالجة أو عدم معالجة هذه المبالغ، وردها إلى حامل البطاقة.

- 10.4. مع عدم الإخلال بالبنود سالفة الذكر، إذا كان حامل البطاقة مسافراً أو كان خارج مملكة البحرين في تاريخ استحقاق الدفع أو في أي تاريخ آخر يكون فيه أي مبلغ، أيًا كانت صفته أو طبيعته، مستحقاً للبنك، سواء بموجب هذه الشروط والأحكام أو بموجب حساب البطاقة الائتمانية أو لأي سبب آخر يراه البنك مناسباً وفقاً لتقديره المطلق؛ يحتفظ البنك، في كل وقت، وبدون إخطار مسبق، بالحق في ضم أي مبالغ دائنة تكون واجبة القيد لحساب (أو حسابات) مالك البطاقة لدى البنك أو دمجها أو تحويلها، أيًا كانت طبيعة هذه المبالغ، وأينما وجدت، وسواء كانت بالدينار البحريني أو بأي عملة أخرى، بما في ذلك أي حساب مشترك مع مالك بطاقة ائتمان آخر بموجب حساب ملحق، وذلك مقابل سداد كل الرسوم والمصروفات وأي مبالغ أخرى واجبة السداد للبنك، وبموجب هذه الوثيقة، يفوض حامل البطاقة البنك بتغيير عملة مثل هذه المبالغ وتحويلها في حسابه وفقاً لأسعار تحويل العملات السائدة في البنك والتي يحددها البنك وفقاً لتقديره الخاص.
- 11.4. إذا لم يلتزم مالك البطاقة الائتمانية بسداد الحد الأدنى من الحساب المستحق للبنك في تاريخ الاستحقاق، تُفرض على مالك البطاقة غرامة تأخير تُخصم من حسابه الائتماني، ويحتفظ سيتي بنك، وفقاً لتقديره، بالحق في زيادة رسوم التمويل لتشمل فوائد التأخير. وذلك مع عدم الإخلال بحق سيتي بنك في التعويض أو بأي حقوق أخرى له.
- 12.4. تقييد كل المعاملات والحركات التي تجرى على بطاقة الائتمان، وكذلك الرسوم المرتبطة بها، على «حساب البطاقة» بالعملة التي تحسب بها الفواتير («عملة الفوترة»)، وتدرج في كشف الحساب. ويحق للبنك أن يغير من وقت لآخر قيمة الرسوم وقيمة الحد الأدنى للدفعات واجبة السداد، وأن يغير كذلك طريقة حسابها، وذلك حسب تقديره المطلق.
- 13.4. كل الدفعات المستحقة التي يتلقاها سيتي بنك من مالك البطاقة لتغذية «حساب البطاقة»، يجوز استخدامها في سداد المبالغ المستحقة على مالك البطاقة لصالح سيتي بنك، بحسب الترتيب التالي أو بحسب الأولوية وأسبقية المبالغ، وفق ما يراه سيتي بنك مناسباً، وذلك فيما يخص: (أ) قيمة الفاتحة والدفعات الرئيسية التي يتم عمل فواتير بها مقابل القرض على البطاقة (Loan On Card) / القرض على الهاتف (Laon On Phone)؛ (ب) الفوائد المحملة على مبلغ تحويل الرصيد الذي تحرر به فواتير. (ج) رسوم تحويل الرصيد التي تتم فوترتها. (د) الفوائد المحملة على السلف النقدية، والتي تتم فوترتها؛ (هـ) رسوم السلفة النقدية، التي تتم فوترتها؛ (و) الفوائد المفروضة على المشتريات، والتي تتم فوترتها؛ (ز) الرسوم التي تتم فوترتها. (ح) «غرامة تأخير السداد» و«غرامة تجاوز الحد الأقصى المسموح به». (ط) رسوم التأمين على البطاقة وأي رسوم أخرى في هذا الشأن (إن وجدت)؛ (ي) رسوم عضوية البطاقة (إذا كانت مثبتة بالفواتير)؛ (ك) أصل مبلغ الرصيد المحول المثبت بالفواتير؛ (ل) السلف النقدية التي يتم سحبها وفوترتها؛ (م) المشتريات التي يتم شراؤها وفوترتها؛ (ن) «أصل مبلغ الرصيد المحول» الذي لا تتم فوترته؛ (س) السلف النقدية التي يتم سحبها دون أن يتم فوترتها؛ (ع) المشتريات التي يتم شراؤها دون أن يتم فوترتها؛ (ف) الفوائد والرسوم والمصروفات المستحقة التي لم يتم فوترتها. وتوخياً للوضوح، تنطبق أحكام هذا البند (د) (أ) (ع) (أ) على الدفعات التي يتلقاها سيتي بنك مقابل المنتجات والخدمات المدرجة في المادة (د) (أ) والتي تم شراؤها بالبطاقة.
- 14.4. في إطار الفئات المبينة في البند (د) (أ) (ع) (أ)، يجوز للبنك أن يستهلك كل الدفعات والأرصدة الدائنة في تسديد المبالغ المستحقة على حساب البطاقة الائتمانية، تلك المبالغ التي تأخر سدادها والمثبتة في الفواتير، وذلك لأطول فترة من الوقت، إلا إذا قرر البنك خلاف ذلك.
- 15.4. في حالة إثبات أن أحد معاملات البطاقة المتنازع عليها من جانب مالك البطاقة قد تمت عن طريقه، يحتفظ البنك بالحق في تحصيل الرسوم اعتباراً من تاريخ إجراء معاملة البطاقة وتحصيل مبلغ معاملة البطاقة بالإضافة إلى أي رسوم أو مبالغ إضافية تكبدها البنك في التحقيق.
- 16.4. إن قبول البنك للمدفوعات المتأخرة أو الدفعات الجزئية أو الشيكات أو الحوالات البريدية المالية كبديل للدفع الكامل أو غير ذلك لحساب البطاقة أو أي تساهل يمنحه البنك يؤدي إلى عدم تحصيل المبالغ المستحقة على مالك البطاقة في الوقت وبالكيفية التي تقتضيهما هذه الشروط والأحكام، لن يكون بمثابة إعفاء من البنك، ولن يكون بمثابة تعديل لهذه الشروط والأحكام بأي شكل من الأشكال، ولا يمنع البنك من تنفيذ أي من حقوقه في تحصيل المبالغ المستحقة بموجب هذه الشروط والأحكام في وقت لاحق.
- 17.4. يوافق مالك البطاقة صراحة على أنه إذا كانت هناك أية مبالغ مستحقة على مالك البطاقة للبنك في أي وقت بموجب حساب البطاقة،
- 18.4. أو إذا كان مالك البطاقة مسؤولاً أمام البنك عن أي حساب مصرفي أو أي حساب آخر، حالي أو غير ذلك، بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان التخلف عن السداد من قبل حامل البطاقة يتعلق بهذه الحسابات أو بأي تسهيلات مصرفية أخرى أو قروض ممنوحة من البنك إلى حامل البطاقة، ففي هذه الحالة يصبح كامل الرصيد المستحق لحساب حامل البطاقة مستحقاً بشكل فوري، ويتم تطبيق البند (د) (أ) (ع) (أ) من هذه الشروط والأحكام.
- 19.4. مالم يطبق البنك أي من حقوقه بموجب هذه الاتفاقية، أو مالم ينهي البنك حساب البطاقة بموجب هذه الاتفاقية، يستمر تحميل جميع الرسوم على أي من المبالغ التي تبقى مستحقة وغير مدفوعة بعد ممارسة أي من حقوق البنك، وبدء الإجراءات القضائية، وفي حال صدور حكم فيما يتعلق بأي مبلغ يقضى فيه بأن أي مبلغ من المال يُحكم بدفعه لصالح البنك من تاريخ تقديم القضية القانونية حتى تاريخ دفعها.
- 20.4. ويجوز للبنك وفقاً لتقديره المطلق أن يطالب كشرط للموافقة على أي طلب للحصول على بطاقة أن يقوم مقدم الطلب بإيداع شيك غير مؤرخ و / أو يتعهد بضمانات نقدية لصالح البنك عن أي مبلغ قد يطلبه البنك. ويجوز للبنك، في أي وقت، أن يطلب من مالك البطاقة إيداع شيك غير مؤرخ و / أو رهن نقدي لصالح البنك بمبلغ قد يطلبه البنك حتى في حالة عدم طلب هذا الشيك و / أو الرهن النقدي عند إصدار البطاقة إلى مالك البطاقة. يأذن حامل البطاقة الائتمانية للبنك بموجب هذه الشروط والأحكام أن يُدرج تاريخ الشيك المذكور وتقدمه للدفع في التاريخ المدرج مقابل أي مبلغ مستحق للبنك.

- 21.4. ويجوز لمالك البطاقة أن يختار الدفع عن طريق إيداع النقد أو الشيكات في أي من أجهزة مركز دفع الفواتير/ أو الصراف الآلي/ أو آلة الدفع الإلكتروني المعينة من قبل البنك. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة أو تأخير ناجم عن استخدام مركز دفع الفواتير/ أو الصراف الآلي/ أو آلة الدفع الإلكتروني. لن تُعَيّد المبالغ النقدية المودعة في مركز دفع الفواتير/ أو الصراف الآلي/ أو آلة الدفع الإلكتروني لحساب البطاقة إلا بعد التحقق من قبل البنك (هذا التحقق يكون نهائياً وملزماً على مالك البطاقة) وأي بيان يصدر عند القيام بعملية إيداع يمثل فقط ما يدعي مالك البطاقة إيداعه، ولا يمثل التزاماً على البنك بأي حال من الأحوال بصحته.
- 22.4. ويوافق مالك البطاقة على أنه في حالة وجود خطأ واضح، تكون سجلات البنك الخاصة بأي معاملة تمت باستخدام البطاقة يجب اعتبارها حاسمة وملزمة لمالك البطاقة لجميع الأغراض.
- 23.4. لن يسمح لمالك البطاقة بتحويل الأموال من حساب بطاقة إلى آخر لتسوية مستحقات حساب البطاقة.
- 24.4. إذا كان مالك البطاقة لديه بطاقات أخرى صادرة عن البنك، وتم إلغاء أي من هذه البطاقات لأي سبب كان، يجوز للبنك وفقاً لتقديره المطلق بإشعار مسبق أن يجمع أو يدمج حساب البطاقة الملغاة، سواء كان بالدينار البحريني أو بأي عملة أخرى، مع حساب البطاقة، ويمكن القيام بذلك حتى لو كانت أرصدة هذه الحسابات بعملات مختلفة، ويسمح مالك البطاقة بموجب هذه الشروط والأحكام للبنك أن يقوم بتلك التسوية عن طريق هذا الدمج أو الضم بالتحويل اللازم بأسعار الصرف السائدة للبنك، والتي يحددها البنك وفقاً لتقديره المطلق. ويجب عندها أن يظهر في كشف الحساب المرسل إلى المالك الأساسي للبطاقة تفاصيل الرصيد الحالي لحساب البطاقة الموحد.
- 25.4. يجب أن تتم جميع مدفوعات العميل إلى البنك فيما يتعلق بحساب البطاقة بعد خصم أي ضرائب أو استقطاعات أو رسوم أو مدفوعات أخرى.

## 5. السلف النقدية:

- 1.5. يجوز للمقترض الحصول على سلف نقدية بمبلغ يكون مقبولاً لدى البنك من وقت لآخر حسب التقدير المطلق للبنك وذلك بالوسائل التالية:
- (a) تقديم البطاقة في أي مكتب من فروع البنك أو أي مؤسسة عضوة في ماستركارد / فيزا الدولية التي تقدم مثل هذه الخدمات مع إثبات هوية وتوقيع سجل المعاملات اللازمة. أو
- (b) استخدام البطاقة في أي جهاز صراف آلي للبنك أو في أي بنك أو مؤسسة أخرى يكون لدى البنك ترتيب (ترتيبات) لاستخدامها في ماكينة الصراف الآلي (وفي هذه الحالة يكون مبلغ كل سلفة خاضعاً لحد السحب اليومي من أجهزة الصراف الآلي).
- 2.5. ويعتبر استخدام البطاقة من قبل حامل البطاقة للحصول على سلف نقدية بمثابة موافقة من حامل البطاقة الائتمانية على دفع
- 3.5. فوائد على كل سلفة نقدية ورسم سلفة نقدية، على النحو المفصل في البندين د (i) ٥,٤ و د (i) ٥,٥.
- 4.5. وتخضع أي سحبات نقدية من الحسابات الأخرى للبطاقة التي يتم استخدامها من خلال استخدام البطاقة على أي جهاز صراف آلي يثبته البنك للحدود اليومية لسحب الصراف الآلي وتخضع للتحقق من قبل البنك. ويعتبر المبلغ الذي تم التحقق منه من قبل البنك هو المبلغ الصحيح للسحب الذي تم تنفيذه.
- 5.5. يتم احتساب الفائدة بالسعر السائد من قبل البنك على السلف النقدية ويتم احتسابها على أساس يومي على كل سلفة نقدية من تاريخ السلفة النقدية حتى سدادها بالكامل.
- 6.5. يتم تقييم رسم السلفة النقدية على مبلغ كل سلفة نقدية ويتم تحميلها على حساب البطاقة.

## 6. البطاقة الإضافية/ المسؤولية المشتركة ومتعددة الأطراف:

- 1.6. يجوز للبنك وفقاً لتقديره المطلق أن يصدر بطاقة إضافية للشخص الذي يرشحه مالك البطاقة ويوافق عليه البنك. ويخضع إصدار البطاقة (البطاقات) الإضافية للشروط والأحكام التي قد يراها البنك ضرورية.
- 2.6. تطبق جميع الشروط والأحكام المطبقة هنا على حامل البطاقة مع ما يلزم من تعديل (أي مع التغييرات اللازمة في بطاقة الائتمان الإضافية، ولهذا الغرض يجب أن يُقرأ مصطلحا «مالك البطاقة» و «البطاقة» ويفسرا كما لو كانا بديلين لمصطلحي «مالك البطاقة الإضافية» و «البطاقة الإضافية»، بالترتيب). يتحمل كل مالك إضافي للبطاقة المسؤولية بالاشتراك مع المالك الأساسي للبطاقة، كما هو محدد هنا. يتحمل كل من المالك الإضافي للبطاقة والمالك الأساسي للبطاقة المسؤولية بشكل مشترك عن التكاليف وجميع السلع والخدمات والسلف النقدية التي يتم الحصول عليها وجميع معاملات البطاقة وجميع الرسوم الأخرى الناتجة عن استخدام البطاقة والبطاقة (أو البطاقات) الإضافية. ويجوز للبنك وفقاً لتقديره المطلق أن يباشر دعوى أو إجراءات ضد حامل البطاقة الأساسي أو البطاقة الإضافية أو كليهما.
- 3.6. لا تتأثر التعهدات والالتزامات للمالك الأساسي للبطاقة والمالك الإضافي للبطاقة أمام البنك، وبحق للبنك ألا يتأثر بأي شكل من الأشكال بأي نزاع أو دعوى مضادة أو حق مقاصة ينشأ بين المالك الأساسي للبطاقة والمالك الإضافي للبطاقة. بالإضافة إلى ما سبق ذكره، وكمشروع منفصل، يكون المالك الأساسي للبطاقة مسؤولاً بالكامل أمام البنك عن جميع الرسوم والأجور الأخرى التي يتكبدها المالك الأساسي للبطاقة ومالك البطاقة الإضافية حتى في حالة العجز القانوني أو عجز العضو الإضافي، يقوم المالك الأساسي للبطاقة بتعويض البنك عن أية خسائر أو أضرار أو التزامات أو تكاليف أو

مصارييف سواء كانت قانونية أو غير ذلك تكبدها البنك بسبب أي خرق لهذه الشروط والأحكام من قبل المالك الإضافي للبطاقة.

- 4.6 إن حد الإنفاق المخصص لمالك البطاقة يشمل الحد الائتماني للبطاقة الإضافية. يجب على المالك الأساسي للبطاقة ومالك البطاقة الإضافية ألا يدعا إجمالي الرسوم المتكبدة بموجب أو من خلال بطاقتهم الخاصة تتجاوز الحد الائتماني المذكور. ويمكن تعيين حد للبطاقة الإضافية يكون حدًا أقصى للإنفاق لهذه البطاقة، لكن ذلك لا يعفي مالك البطاقة الأساسي من المسؤولية الكاملة أمام البنك عن الديون الناشئة عن البطاقة الإضافية في حال تخطي هذا الحد الائتماني الأقصى المخصص لها.
- 5.6 وتعتمد صلاحية البطاقة الإضافية على صلاحية البطاقة الأساسية، ففي حال انتهاء صلاحية البطاقة الأساسية أو غلق حساب المالك الأساسي للبطاقة لدى البنك، لأي سبب من الأسباب، فإن في ذلك يعد انتهاء صلاحية البطاقة الإضافية. لكن العكس غير صحيح، فلا يعني انتهاء صلاحية البطاقة الإضافية انتهاء صلاحية البطاقة الأساسية.
- 6.6 ورغم ربط كافة المعاملات التي تتم بالبطاقة الإضافية بالبطاقة الأساسية، فلا يجوز استغادة البطاقة الإضافية بأية مزايا أو جوائز (سكاي واردز).

## 7. فقدان البطاقة / الإفصاح عن الرقم التعريفي PIN

- 1.7 قد يصدر البنك رقمًا تعريفيًا (PIN) يمكن لمالك البطاقة استخدامه في أي جهاز صراف آلي يقبل هذا النوع من البطاقات.
- 2.7 ويكون حامل البطاقة مسؤولاً مسئولاً تاماً أمام البنك عن جميع معاملات البطاقة التي تتم برقم التعريف الشخصي سواء كان ذلك بعلم مالك البطاقة أو بدون علمه.
- 3.7 كما يجب على حامل البطاقة اتخاذ كافة التدابير اللازمة والمعقولة للحيلولة دون فقدان البطاقة أو سرقتها، كما يجب عليه عدم الإفصاح عن رقم التعريف الشخصي لأي جهة.
- 4.7 وفي حال فقدان البطاقة أو سرقتها، أو علم أي جهة برقم التعريف الشخصي، يجب على مالك البطاقة الإبلاغ الفوري عن هذا الفقدان أو السرقة أو الإفصاح، مع الإفادة ببيانات البطاقة إلى البنك وهيئة الشرطة في الدولة التي حدث ذلك على أرضها.
- 5.7 على أن يبقى مالك البطاقة مسؤولاً مسئولاً تاماً أمام البنك عن سداد أية ديون مستحقة على الحساب البنكي لهذه البطاقة والتي تنشأ عن المعاملات التي تمت بالبطاقة، أو البضائع والخدمات المشتراة بها، أو المبالغ النقدية المسحوبة أو التعاملات عبر ماكينات الصراف الآلي التي تمت باستخدام البطاقة سواء بعلم مالكاها أو بدون علمه، وسواء وافق عليها مالك البطاقة أو لم يوافق.
- 6.7 ويحق للبنك إصدار بطاقة بديلة عن البطاقة المفقودة أو المسروقة، أو إصدار رقم تعريف شخصي بديل للرقم المفقوح عنه وفقاً لهذه الشروط والأحكام، أو شروط وأحكام أخرى يقرها البنك.
- 7.7 وفي حال استعاد مالك البطاقة تلك البطاقة المفقودة أو المسروقة، توجب عليه أن يعيدها إلى البنك على الفور بعد قطعها لنصفين، دون استخدامها، ولا يجوز لمالك البطاقة أن يستخدم لرقم التعريف الشخصي عقب الإبلاغ عن واقعة الإفصاح للبنك.

## 8. الإلغاء / التحويل

- 1.8 يجوز لمالك البطاقة إخطار البنك في أي وقت برغبته في تحويل بطاقته إلى ماستر كارد أو بطاقة ائتمان الإمارات-سيتي بنك/ أو بطاقة ائتمان سيتي بنك أخرى. على أن يظل هذا الطلب رهن اعتماد البنك بالموافقة، وسداد رسوم التحويل، وغيرها من الشروط والأحكام التي يفرضها البنك.
- 2.8 وفي حال موافقة البنك على تحويل البطاقة، يتم تحويل كافة التكاليف والمطالبات التي يخضع لها الحساب إلى بطاقة الحساب الجديد، ومن البديهي أيضاً ألا يتم تحويل أية أميال أو مزايا كانت موجودة على البطاقة من برنامج سكاى واردز أو غيرها من برامج ولاء العملاء، أو ما شابهها من المزايا والبرامج إلى نقاط و/أو أميال، والتي تمثل النقاط التي يحصل عليها مالكي بطاقات فيزا/ ماستر كارد، أو أي برامج مزايا أخرى، وذلك في حال اعتماد البنك لعملية التحويل.
- 3.8 "يجوز لمالك البطاقة إخطار البنك في أي وقت عن رغبته في غلق الحساب الذي تتبعه البطاقة، ومن ثم إنهاء استخدام كافة البطاقات من خلال إخطار كتابي أو الاتصال بخدمة سيتي فون والتقدم بطلب الإلغاء، على أن يتم غلق الحساب عقب استلام كامل المستحقات عن التكاليف وغيرها من المطالبات المستحقة على الحساب".
- 4.8 ويحق لمالك البطاقة الأساسية أو الإضافية إنهاء التعامل في أي وقت بالبطاقة الإضافية من خلال التقدم بإخطار كتابي أو بالاتصال بخدمة سيتي فون والتقدم بالطلب، وفي هذه الحالة، يظل أصحاب البطاقات، بما في ذلك صاحب البطاقة الإضافية التي تم إيقاف التعامل بها، مسؤولين، مجتمعين وفرادى، أمام البنك عن كافة التكاليف والمطالبات الأخرى وفق هذه الشروط والأحكام، ويستثنى من ذلك البطاقة الإضافية التي أوقف التعامل بها، فلا تخضع لأي تكاليف أو مطالبات أخرى تنشأ عن البطاقة الأساسية وغيرها من البطاقات الإضافية الأخرى (إن وجدت).
- 5.8 يجوز للبنك في أي وقت طلب استرجاع جميع البطاقات أو أي بطاقة بعد تقديم إخطار مسبق لمالك البطاقة، ويحتفظ البنك بحق في إلغاء البطاقات أو رفض طلب تجديدها، بعد الإخطار المسبق لمالك البطاقات. وعلى صاحب البطاقة إعادتها للبنك فور تلقيه إخطار الإلغاء أو عدم التجديد، بعد قطعها لنصفين، وسداد كافة المستحقات عن التكاليف وغيرها من المطالبات المستحقة للبنك.

- 6.8. تنتهي صلاحية استخدام البطاقة والتعامل على الحساب الخاص بها فور وفاة صاحبهما، أو عجزه، أو إفلاسه، أو إعساره، أو في حال عدم قدرة البنك على التواصل مع صاحب البطاقة لأي سبب من الأسباب.
- 7.8. في حال وفاة صاحب البطاقة، أو عجزه، أو إفلاسه، أو إعساره، يجب على حامل البطاقة / البطاقات الإضافية عدم استخدام هذه البطاقة/ البطاقات، وإعادتها للبنك.
- 8.8. في هذه الحال، يجب سداد كافة الحساب الجاري المطالب به حساب مالك البطاقة، وأي مبالغ ناشئة عن استخدام البطاقة لا تخص حساب مالك البطاقة، إلى البنك عند إنهاء حساب البطاقة هذا من قبل البنك أو مالك البطاقة أو حال وفاة مالك البطاقة أو إفلاسه أو إعساره، أو بطلب كتابي من البنك، أو برغبة البنك دون تقديم أية إخطار وذلك في حال خرق مالك البطاقة لهذه الشروط والأحكام. يضمن مالك البطاقة و/أو ممتلكاته و/أو مديره و/أو مديره التنفيذي و/أو وصيه تحمل المسؤولية عن توافر رصيد كاف بحساب البطاقة، كما يتعهد بتعويض البنك عن كافة التكاليف (بما في ذلك الرسوم القانونية) والنفقات الناشئة عن تغطية هذه الأرصدة.
- 9.8. ولا يتحمل البنك أية مسؤولية عن إعادة الرسوم السنوية أو أي جزء منها في حال إلغاء أو إنهاء العمل بالبطاقة / البطاقات.
- 10.8. بغض النظر عن تاريخ السداد المستحق والمحدد باستمارة حساب مالك البطاقة، يصبح رصيد الحساب المتبقى واجب السداد حال إلغاء البطاقة أو إيقاف العمل بها. وفور إلغاء البطاقة أو إيقاف التعامل بها، تصبح كافة التكاليف والرسوم المالية وكل المتأخرات وغيرها من الرسوم واجبة السداد للبنك على الفور. وعليه يكون البنك ومالك البطاقة متفقين صراحة على التزام مالك البطاقة التزامًا كاملاً بكافة التعهدات والواجبات والالتزامات الواردة بهذه الشروط والأحكام، رغم إلغاء البطاقة أو إنهاء العمل بها، وكذلك الحال بالنسبة لكافة الأموال المودعة بحساب البطاقة وإعادة البطاقة للبنك عقب الإلغاء أو إيقاف العمل بها.

## 9. الإعفاءات والاستثناءات

- 1.9. لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن التلغيات أو الخسائر – أيا كانت – التي يتكبدها مالك البطاقة بسبب رفض البنك (أو التاجر أو بنك آخر أو جهة مالية أو أي مكينة صراف آلي أو جهة أخرى) لأي معاملة بالبطاقة أو رفض البطاقة ذاتها أو رقم البطاقة أو رقم التعريف الشخصي أو تمديد المبالغ أو تقديمها بالحد الائتماني الأقصى أو الرفض كلية.
- 2.9. كذلك لا يتحمل البنك المسؤولية عن رفض أي تاجر أو مؤسسة مالية تابعة لفيزا / ماستر كارد إنترناشونال للبطاقة، أو المسؤولية عن أي خلل أو عيب بالبضائع أو الخدمات التي يحصل عليها مالك البطاقة من أي تاجر، أو المسؤولية عن أي خرق أو عدم وفاء أي تاجر بالتزاماته.
- 3.9. وفي حال نشأ نزاع بين صاحب البطاقة وأي تاجر أو بنك أو مؤسسة مالية أو أي شخص آخر، فلا يعني ذلك بأي حال من الأحوال تأثير مسؤولية صاحب البطاقة أمام البنك بهذا النزاع أو أي دعوى أو حق مقاصة يقيمه صاحب البطاقة ضد هذا التاجر أو البنك أو المؤسسة المالية أو الشخص،
- 4.9. وسيطالب البنك مالك الحساب بأية مبالغ سددت تعويضية فور استلام قسيمة ائتمانية صالحة ومعتمدة من التاجر أو المؤسسة الأخرى.
- 5.9. لا يتحمل البنك المسؤولية بأي حال من الأحوال أمام مالك البطاقة عن أية خسائر أو تلغيات من أي نوع تنشأ كسبب أو نتيجة لخلل أو فشل أو عيب في أي ماكينة صراف آلي أو أي ماكينة أخرى أو نظام اتصالات أو مرافق أو نظام لمعالجة البيانات أو وصلة نقل أو أي خلل صناعي أو خلاف أو أي شيء أو سبب سواء كان في نطاق اختصاص البنك أم لا.
- 6.9. ويقر مالك البطاقة بمعرفته بالمخاطر المحيطة بالبيانات المستلمة أو المرسلية عبر الإنترنت أو البريد الإلكتروني بما في ذلك أي معلومات سرية قد تكشفها أو تراها جهة أخرى، لذا يتحمل مالك البطاقة المسؤولية كاملة عند إرسال أية كشوف حسابات أو مراسلات أخرى عبر الإنترنت أو البريد الإلكتروني، ولا يتحمل البنك أية مسؤولية عن الخسائر أو النفقات أو الدعاوى الناشئة عن استخدام الانترنت / البريد الإلكتروني لأغراض تسليم كشوف الحسابات أو غيرها من المراسلات.

## د- 2 المنتجات والخدمات المتعلقة ببطاقة الائتمان

تطبق الشروط والأحكام الواردة في القسم الحالي (د) (ر) دون الإخلال بالشروط والأحكام الخاصة بالقسم (د) الواردة في هذه الشروط والأحكام، والتي تتناول شروط وأحكام إصدار بطاقات سيتي بنك واستخدامها، والتي تنطبق كذلك على كافة المنتجات والخدمات التي يغطيها القسم (د) (ر).

د (ر) (أ) شروط وأحكام القروض على بطاقة الائتمان أو (القروض على الهاتف)

تسري الشروط والأحكام التالية على منتجات قروض بطاقة الائتمان

## 1. تعريفات

- في هذه الشروط والأحكام يجب أن تحمل العبارات التالية المعاني المحددة هنا ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:
- (a) "القروض على البطاقة الائتمانية" يقصد به القرض الممنوح لمالك البطاقة من قبل سيتي بنك وفق هذه الشروط والأحكام.
- (b) "الشريك المدير" هو شريك أصدره سيتي بنك لصالح مالك البطاقة بناء على حصوله على قرض على البطاقة الائتمانية.

## 2. الاستحقاق

- 1.2 لا يمنح القرض على البطاقة الائتمانية إلا لأصحاب البطاقات الذين تنطبق عليهم المعايير التي يحددها سيتي بنك من وقت لآخر لهذا المنتج، والذين أخطرتهم البنك بإمكانية حصولهم عليه. لا يجوز الحصول على قرض على البطاقة الائتمانية إلا للمالك الأساسي للبطاقة.
- 2.2 ولا يكون مالك البطاقة مؤهلاً للحصول على قرض على البطاقة الائتمانية إلا إذا استوفى المعايير التي حددها سيتي بنك وفق المادة د(2) (ب) المبينة أعلاه، شريطة عدم استخدام مالك البطاقة لكامل حد الائتمان وقت حصوله على القرض على البطاقة الائتمانية.
- 3.2 يمنح سيتي بنك القرض على البطاقة الائتمانية الذي يطلبه مالك البطاقة حسب تقديره وحده (أي البنك)، ويحتفظ البنك بحقه في رفض هذا الطلب لأي مالك بطاقة دون إبداء أية أسباب للرفض. يحق لسيتي بنك إلغاء التزامه بتقديم القرض الائتماني بناء على إخطار مقدم لمالك البطاقة، كما يحق له تخفيض مبلغ هذا القرض.

## 3. مبلغ القرض الائتماني

- 1.3 يحدد سيتي بنك وحده مبلغ القرض الائتماني شاملاً الحد الأدنى، وفي كل الأحيان لا يجوز أن يتخطى هذا المبلغ حد الائتمان غير المستغل من مالك البطاقة.
- 2.3 يجوز لمالك البطاقة التقدم بطلب مبلغ القرض الائتماني شريطة أن يكون هذا المبلغ في نطاق الحدود المقررة في البند د(2) (ب) 3، أ أعلاه.
- 3.3 يحتفظ سيتي بنك بحقه في تحديد مبلغ أي قرض ائتماني شريطة ألا يتعدى هذا القرض الحدود المقررة في البند د(2) (ب) 3، أ أعلاه، ولا يتخطى المبلغ الذي تقدمه مالك البطاقة بطلبه.

## 4. الفواتير وسداد القرض الائتماني

- 1.4 في حال منح سيتي بنك موافقته على حصول مالك البطاقة على القرض الائتماني، يتعهد مالك البطاقة بسداد المبلغ الأساسي للقرض مضافاً إليه كافة الفوائد والتكاليف والرسوم المستحقة عليه.
- 2.4 كما يتعهد مالك البطاقة بسداد القرض الائتماني لسيتي بنك في صورة أقساط شهرية على مدار المدة المقررة لهذا القرض. تحسب قيمة القسط الشهري على القرض الائتماني بقسمة إجمالي مبلغ القرض (كما هو محدد في البند د(2) (ب) 4، ع أسفله) على عدد أشهر مدة القرض التي اختارها صاحب البطاقة وفقاً لما هو وارد بالبند د(2) (ب) 4، ع أعلاه.
- 3.4 على أن يحسب إجمالي مبلغ القرض الائتماني بإضافة المبلغ الأساسي للقرض مضافاً إليه الفوائد المستحقة خلال فترة القرض.
- 4.4 وتضاف الفائدة المحتسبة على القرض الائتماني، وذلك وفق نسبة يحددها سيتي بنك. سييتمل كل قسط شهري للقرض الائتماني المبالغ المستحقة السداد سواء الأساسية أو الفوائد.
- 5.4 يتسلم مالك البطاقة فاتورة سداد للقسط الشهري في كشف الحساب. على أن يبدأ سداد الفاتورة من أول كشف حساب يتسلمه مالك البطاقة عقب حصوله على مبلغ القرض الائتماني.
- 6.4 ويتحمل صاحب البطاقة مسؤولية سداد القسط الشهري للقرض الائتماني المقرر على كشف الحساب بغض النظر عن استخدام صاحب البطاقة للقرض الائتماني من عدمه. في حال إعادة صاحب البطاقة شيك المدير الأصلي إلى سيتي بنك دون استخدام مبلغ القرض الائتماني، يتم خصم أية مستحقات على الحساب. ولا يتم إعادة أية مبالغ أو رسوم سددت عن الحساب، وتعد حينئذ تكاليف إلغاء القرض الائتماني.
- 7.4 إذا سدد مالك البطاقة مبلغاً أقل من الحد الأدنى المستحق بحلول تاريخ السداد الوارد بكشف الحساب، فستضاف التكاليف والفوائد المتأخرة وفق هذه الشروط والأحكام، وشروط وأحكام بطاقات الائتمان والمحددة بالقسم (ج) ووفق الجدول الزمني للرسوم والتكاليف.
- 8.4 يجوز لمالك البطاقة سداد إجمالي مبلغ القرض الائتماني لسيتي بنك في صورة مبلغ واحد مقطوع. وفي هذه الحالة يسدد مالك البطاقة رسوم إنهاء وفق النسبة المعمول بها في سيتي بنك.
- 9.4 في حال عجز مالك البطاقة عن سداد قسطين شهريين متتابعين عن القرض على البطاقة الائتمانية، يتعين على مالك البطاقة سداد باقي الرصيد عن إجمالي القرض الائتماني على الفور، ويحتفظ سيتي بنك بحقه في طلب السداد الفوري لهذا المبلغ.

## 5. قبول التعليمات عبر الانترنت والهاتف

- 1.5 بغوض مالك البطاقة سيتي بنك في قبول التعليمات الهاتفية والتعليمات عبر الانترنت التي يصدرها مالك البطاقة لسيتي بنك بهدف الحصول على قرض ائتماني وفق شروط هذا القرض.
- 2.5 يقر مالك البطاقة بكفاية ما يقدمه من ثبوتات الهوية والبيانات الشخصية التي يقدمها لسيتي بنك للتأكد من التحقق من هوية مالك البطاقة، ومن ثم تنفيذ ما يصدره مالك البطاقة من تعليمات.

- 3.5. يقر مالك البطاقة بقبوله تسجيل سيتي بنك الاتصالات الالكترونية (مثل المكالمات الهاتفية والبريد الإلكتروني والرسائل النصية وغيرها من الاتصالات) وتخزينها إلكترونياً، كما يقر بقبوله استخدام هذه التسجيلات كدليل أمام المحاكم البحرينية أو في أي إجراءات قانونية أو تحكيمية أخرى مع مراعاة كل الشروط الخاصة بالقرض الائتماني التي تشمل على سبيل المثال لا الحصر منح القرض الائتماني ومبلغ هذا القرض وعدد الأقساط المستحقة لسدادته. يقر مالك البطاقة بقبوله استخدام سيتي بنك لهذه التسجيلات.
- 4.5. كما يقر مالك البطاقة بعلمه أن كافة تسجيلات سيتي بنك (إلكترونيًا أو كتابيًا أو بأي وسيلة أخرى) لكل ما يتعلق بالقرض الائتماني يعد نهائيًا وملزمًا، ولن ينكر مالك البطاقة صلاحية المعاملات التي تتعلق بالقرض على البطاقة الائتمانية.

## 6. متفرقات

- 1.6. يحتفظ سيتي بنك بحقه في السماح لصاحب البطاقة في إعادة اقتراض أي جزء من المبلغ الأساسي للقرض الائتماني الذي تم سداده لسيتي بنك.
- 2.6. يقر مالك البطاقة بدقة وصحة المعلومات التي قدمها لسيتي بنك فيما يتعلق بالقرض الائتماني.
- 3.6. يقر مالك البطاقة بعلمه أن موافقته على حصوله على خدمة القرض على البطاقة الائتمانية تعني موافقته على هذه الشروط والأحكام. يحتفظ سيتي بنك بحقه في إنهاء خدمة القرض الائتماني بعد تقديم إخطار مسبق.

د (٢) (ب) شروط وأحكام خطة السداد الميسر للأقساط  
تسري الشروط والأحكام التالية على خطة السداد الميسر للأقساط

## 1. عام

- 1.1. يحق لحاملي بطاقات سيتي بنك وحدهم التمتع بخطة السداد الميسر للأقساط ويشار لها فيما يلي بـ (EIP).
- 2.1. تهدف خطة السداد الميسر إلى مساعدة مالك البطاقة في شراء البضائع والخدمات المختارة التي يقدمها التجار الذين يحددهم سيتي بنك من وقت لآخر، باستخدام الحد الائتماني المتاح على حساب مالك البطاقة، ثم سداد مبلغ المشتريات على أقساط شهرية متساوية وفق شروط وأحكام خطة السداد الميسر للأقساط.

## 2. التأهل

خطة السداد الميسر تقدم حصريًا لمالك البطاقة طالما كان حسابه صالحًا وفق هذه الشروط والأحكام. ومن ثم يصبح كل مالك بطاقة مستحقًا للاستفادة من خطة السداد الميسر هذه بصورة تلقائية. وتتاح هذه الخطة للبطاقات الأساسية الإضافية، لكن التقدم للمشاركة بها يكون بالبطاقة الأساسية فقط.

## 3. إتمام معاملة خطة السداد الميسر

- 1.3. تتاح خطة السداد الميسر على بضائع وخدمات مختارة يقدمها تجار يحددهم سيتي بنك من حين لآخر.
- 2.3. وحين يُسمح لمالك البطاقة الاستفادة بخطة السداد الميسر على البضائع والخدمات المختارة، يجب عليه سداد الرسوم المؤجلة حتى يتمكن من استخدام خطة السداد الميسر. يشمل إجمالي المبلغ المستحق لسيتي بنك (يشار له «إجمالي سعر خطة السداد الميسر») على مبلغ المشتريات والخدمات وكذلك رسوم السداد المؤجلة.
- 3.3. يقوم سيتي بنك من حين لآخر بتحديد البضائع والخدمات التي يقدمها التجار المختارين، وكذلك رسوم السداد المؤجلة وعدد الأقساط الشهرية المستحقة («مدة خطة السداد الميسر») على البضائع والخدمات، على أن يقوم سيتي بنك بإخطار مالك البطاقة تباعًا بذلك (يشار لذلك فيما بعد «العرض»).
- 4.3. قد تتغير رسوم السداد المؤجلة ومدة خطة السداد الميسر من عرض لآخر.
- 5.3. يعتمد سيتي بنك معاملة خطة السداد الميسر شريطة ألا يتخطى مبلغ هذه المعاملة حد الائتمان المتاح لمالك البطاقة، وأن يكون الحساب في وضع يتسق مع هذه الشروط والأحكام وقت إجراء المعاملة.
- 6.3. في حال رغب مالك البطاقة الاستفادة من أي عرض متاح وفق خطة السداد الميسر، فيجب عليه الشراء من التاجر المحدد لذلك. كما سيتعين على مالك البطاقة الاتصال بسيتي بنك لطلب تحويل المعاملة إلى خطة السداد الميسر، ليقوم سيتي بنك بمعالجة الطلب وفق الشروط والأحكام الخاصة بخطة السداد الميسر، وكذا شروط وأحكام العرض فيما يخص رسوم السداد المؤجلة ومدة خطة السداد الميسر. كما يقبل سيتي بنك طلب تحويل المعاملة إلى خطة السداد الميسر، على أن يكون هذا الطلب موقعا من مالك البطاقة ويرسل للبنك بالفاكس. إذا اعتمد سيتي بنك تحويل المعاملة إلى خطة السداد الميسر، سيتم إخطار مالك البطاقة برسوم السداد المؤجل، ومدة خطة السداد الميسر، والأقساط الشهرية للسداد في كشف الحساب التالي للاعتماد.

#### 4. فواتير وسداد أقساط خطة السداد الميسر

- 1.4. يتم حساب المبلغ المطلوب سداده شهرياً («القسط الشهري لخطة السداد الميسر») بقسمة إجمالي سعر خطة السداد الميسر على مدة خطة السداد.
- 2.4. تضاف الأقساط الشهرية لخطة السداد الميسر على الحساب بدءاً من كشف الحساب التالي لتاريخ الشراء ولكل شهر تبعاً، حتى يتم سداد كامل سعر خطة السداد الميسر.
- 3.4. عند إجراء مالك البطاقة لعمليات شراء في ظل برنامج السداد الميسر، يصبح الحد الأدنى للسداد هو مبلغ القسط / الأقساط الشهرية لخطة السداد الميسر بالإضافة لباقي التعاملات المتبقية الأخرى مضموناً في نسبة السداد المقررة والتي يحددها سيتي بنك بالإضافة إلى أي مبالغ أخرى زائدة فوق حد الائتمان وكذلك المبالغ المستحقة من الماضي (إن وجدت).
- 4.4. إذا سدد مالك البطاقة مبلغاً أقل من الحد الأدنى المستحق بحلول تاريخ السداد الوارد بكشف الحساب، فستضاف التكاليف والفوائد المتأخرة وفق هذه الشروط والأحكام، وشروط وأحكام بطاقات الائتمان والمحددة بالقسم (ت) ووفق الجدول الزمني للرسوم والتكاليف.
- 5.4. يجوز لمالك البطاقة طلب الحصول على خصم في مدة خطة السداد الميسر، أي في عدد الأقساط الشهرية لخطة السداد الميسر، وسيقوم سيتي بنك بمراجعة الطلب لاعتماده وفق ما يراه، مع إضافة رسوم يحددها سيتي بنك على الحساب لإنهاء المعاملة.
- 6.4. يجوز لمالك البطاقة سداد كامل سعر خطة السداد الميسر دفعة واحدة، على أن يسدد رسوماً يحددها سيتي بنك وتفرض على هذا الطلب.
- 7.4. في حال عجز مالك البطاقة عن سداد قسطين شهريين متتابعين عن خطة السداد الميسر، يتعين على مالك البطاقة سداد باقي الرصيد على الفور، ويحتفظ سيتي بنك بحقه في طلب السداد الفوري لهذا المبلغ.
- 8.4. في حال إغلاق الحساب قبل سداد كامل سعر خطة السداد الميسر، سيتم إرسال فاتورة مطالبة لمالك البطاقة بالمبلغ غير المقوتر من إجمالي السعر، يتعين على مالك البطاقة سداد باقي الرصيد على الفور، ويحتفظ سيتي بنك بحقه في طلب السداد الفوري لهذا المبلغ.

#### 5. اسم المنتج

تظل كافة البضائع وأي وكل البدائل والكماليات والملحقات المشتراة وفق خطة السداد الميسر ملكاً لسيتي بنك فقط حتى يتم سداد كامل سعر خطة السداد، بما لا يخل بهذه الشروط والأحكام. ولن تؤول ملكية هذه البضائع لمالك البطاقة إلا في هذا التاريخ، لذا لا يجوز له المطالبة بها حتى هذا الوقت. لا يجوز لمالك البطاقة التصرف في البضائع بالبيع أو الإيجار أو الرهن أو التخصيص، ولا أن يضعها رهن العوائق أو يتنازل عنها أو يتداول البضائع بأي صورة أخرى، أو ينقل أي مزايا متصلة بها لأي شخص أو طرف. يجب على مالك البطاقة توخي كل الحذر حال إجراء أية صيانة على البضائع.

#### 6. المسؤولية عن البضائع

لا يتحمل سيتي بنك أية مسؤولية عن أي تلفيات أو خسائر ناشئة عن شراء مالك البطاقة للبضاعة أو الخدمات، أو تركيبها أو استخدامها أو لأي سبب آخر يرجع لمالك البطاقة، ضمن خطة السداد الميسر، وعليه تحول كافة الشكاوى المقدمة بخصوص جودة البضائع والخدمات المشتراة ضمن خطة السداد الميسر إلى المورد أو التاجر المختص، بما لا يؤثر على التزام صاحب البطاقة بسداد الأقساط الشهرية لخطة السداد الميسر لسيتي بنك. يخضع شراء البضائع و/أو الخدمات ضمن خطة السداد الميسر للشروط والأحكام الخاصة بالبائع أو مزود الخدمة، والتي لا تقع في اختصاص سيتي بنك، ولا تؤثر على التزام صاحب البطاقة بسداد الأقساط الشهرية لخطة السداد الميسر لسيتي بنك.

#### 7. التعديلات والتغييرات والإلغاء

- 1.7. يحق لسيتي بنك، في أي وقت ودون إخطار مسبق أو تحمل للمسئولية أمام مالك البطاقة، إلغاء خطة السداد الميسر أو إلغاء أو تعديل أي من مزاياها أو خصائصها أو تغيير أو إضافة أو حذف أي من شروط وأحكام خطة السداد الميسر. إلا أن هذا الإلغاء أو التعديل أو التغيير لا يؤثر على المعاملات التي يجريها مالك البطاقة ويقبلها سيتي بنك ضمن خطة السداد الميسر قبل صدور هذا القرار، كما لا يؤثر على التزامات مالك البطاقة بسداد الأقساط الشهرية لخطة السداد الميسر والتي تخص هذه المعاملات. يعود لسيتي بنك وحده تحديد الحد الأدنى لأقل مشتريات مسموح بها ضمن خطة السداد الميسر لكل عرض على حده.
- 2.7. يحتفظ سيتي بنك بحق حرمان أي مالك بطاقة من التمتع بخطة السداد الميسر إذا بدا لسيتي بنك أن مالك البطاقة قد خرق أي من هذه الشروط والأحكام، إلا أن هذا التعليق أو المنع لا ينشأ عنه إنهاء المعاملات التي أجراها مالك البطاقة وقبلها سيتي بنك قبل صدور هذا القرار، كما لا يؤثر على التزامات مالك البطاقة بسداد الأقساط الشهرية لخطة السداد الميسر والتي تخص هذه المعاملات.
- 3.7. يحق لسيتي بنك منع أو رفض أي معاملة يتقدم مالك البطاقة بطلب لها ضمن خطة السداد الميسر، دون إبداء أسباب.

## 8. متفرقات

- 1.8. لا يتحمل سيتي بنك المسؤولية عن أي تأخير في تحويل التاجر أو أي طرف ثالث أوراق ثبوت المعاملات التي تتم ضمن خطة السداد الميسر لسيتي بنك،
- 2.8. يحتفظ سيتي بنك بحقه في سحب خطة السداد الميسر بعد تقديم إخطار مسبق.

(د - ٢) (ت) شروط وأحكام خدمة سداد الفواتير

بالإضافة إلى الشروط المنصوص عليها في نموذج الطلب الذي تم استكماله (إن وجدت) تسري الشروط والأحكام التالية على خدمة سداد الفواتير.

## 1. تعريفات

في هذه الشروط والأحكام يجب أن تحمل العبارات التالية المعاني المحددة هنا ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:

(a) "الجهات الرسمية" تعني

- i. باتلكو
- ii. زين
- iii. وزارة الكهرباء والمياه و/أو
- iv. شركة فيفا
- v. أي هيئة حكومية أخرى بمملكة البحرين يحددها سيتي بنك من حين لآخر.

(b) "فاتورة رسمية" تعني الفاتورة التي أصدرتها كل من:

وزارة الكهرباء والمياه عن استهلاك الكهرباء والمياه والصرف الصحي وغيرها من المرافق أو المنتجات أو الخدمات التي تقدمها الوزارة، وبتلكو و زين نظير استخدام خدمات الإنترنت والفاكس والهاتف النقال والهاتف أو غيرها من المرافق والمنتجات والخدمات المقدمة من قبل هذه الشركات، أو أي سلطة أخرى لاستخدام منتجات أو خدمات هذه الهيئة. يسري لفظ «فاتورة» على كل من المفرد والجمع.

(c) تعليمات «خدمة سداد الفواتير» تعني أية تعليمات يصدرها سيتي بنك لإتمام إجراءات خدمة سداد الفواتير سواء:

- i. بالاتصالات الهاتفية
- ii. أو على موقع سيتي بنك على الانترنت

(d) "خدمة سداد الفواتير" تعني سداد الفواتير الرسمية وفق هذه الشروط والأحكام.

## 2. الشروط والأحكام

- 1.2. يفوض صاحب البطاقة سيتي بنك في قبول تعليمات خدمة سداد الفواتير التي يصدرها للبنك بغرض خصم مبالغ الفواتير المستحقة من حساب صاحب البطاقة وسداد الفواتير الرسمية متى صدرت للبنك تعليمات سداد الفواتير من صاحب البطاقة. يقر صاحب البطاقة بكفاية البيانات الشخصية التي يزود بها سيتي بنك كدليل تأكيد على هوية صاحب البطاقة، وعليه يتمكن سيتي بنك من خصم المبالغ التي يصدر صاحب البطاقة تعليمات للبنك بخصمها من حسابه بغرض سداد الفاتورة الرسمية خلال (٣) ثلاثة أيام عمل أو أكثر من تاريخ استلام هذه التعليمات.
- 2.2. يقر صاحب البطاقة بأن استخدام خدمة سداد الفواتير سيكون من قبل صاحب البطاقة بالفعل، وأن ذلك يعد دليلاً ملزماً وبرهاناً دامغاً على هوية صاحب البطاقة الذي يلتزم بهذه الشروط والأحكام.
- 3.2. يقر صاحب البطاقة بعلمه أن كافة التسجيلات التي يقوم بها سيتي بنك لمعاملات خدمة سداد الفواتير ملزمة ونهائية، ولا يجوز لصاحب البطاقة لاحقاً إنكار أي معاملة تتم ضمن خدمة سداد الفواتير.
- 4.2. يقبل صاحب البطاقة تسجيل سيتي بنك تعليمات سداد الفواتير، ويقر بعلمه أن هذه التسجيلات قد يستعين بها سيتي بنك كدليل أمام المحكمة أو في أية إجراءات قانونية أو تحكيمية أخرى.
- 5.2. بناء على إصدار سيتي بنك على رقم الموافقة كتأكيد استلام تعليمات سداد الفواتير، يوافق صاحب البطاقة على عدم اعتراضه لاحقاً على المعاملة و / أو يرجعها و / أو يعترض على أية عواقب تنجم عنها.
- 6.2. يقر صاحب البطاقة بعلمه أن سداد المبالغ عبر خدمة سداد الفواتير قد يستغرق (٣) ثلاثة أيام عمل أو أكثر منذ استلام سيتي بنك لتعليمات سداد الفواتير من حساب صاحب البطاقة للهيئة الرسمية، وأن أي تحفظ تبديه أو إجراء تتخذه هذه الهيئة جراء تأخر السداد في تلك الفترة وعدم علمها بالسداد عبر خدمة سداد الفواتير لا يعد خطأ من جانب سيتي بنك أو الهيئة الرسمية.

- 7.2. يوافق صاحب البطاقة على احتفاظ سيتي بنك بحقه في عدم تنفيذ أي تعليمات لسداد الفواتير لأي سبب من الأسباب، ولا يحق لصاحب البطاقة حينئذ تحميل سيتي بنك المسؤولية بأي شكل كان عن عدم تنفيذ تعليماته لسداد الفواتير. يقبل ويقر صاحب البطاقة بأن سيتي بنك يقدم خدمة سداد الفواتير مع تحمل صاحب البطاقة لكافة المخاطر التي قد تنطوي عليها الخدمة، وبعدهم تحمل البنك لأية مسؤولية حال عجز البنك عن تقديم الخدمة، أو عدم قدرة البنك على تنفيذ تعليمات سداد الفواتير سواء كل التعليمات أو جزء منها. يوافق مالك البطاقة على ما يلي: عدم تحمل البنك المسؤولية عن أي تأخير في تنفيذ أو عدم تنفيذ تعليمات سداد الفواتير التي يرى البنك غموضاً أو عدم صلاحيتها، ومن ثم عدم قابليتها للتنفيذ.
- 8.2. يقر صاحب البطاقة بأن سيتي بنك في حل من أي التزام يقضي تقديم نصائح تتعلق بالتحويلات أو استلام هذه التحويلات التي تخص سداد الفواتير الرسمية إلى صاحب البطاقة، وأن الرقم الاعتمادي الوحيد هو ما سيحصل عليه صاحب البطاقة بنهاية استلام تعليمات سداد الفواتير الرسمية كدليل على استلامها بنجاح.
- 9.2. يقبل صاحب البطاقة بأن خدمة سداد الفواتير الرسمية هي خدمة متاحة لأصحاب البطاقة الأساسية وأصحاب البطاقة الإضافية الذين لديهم رقم تعريف شخصي، ولا يمكن لصاحب بطاقة من خارج مملكة البحرين الاستفادة من هذه الخدمة.
- 10.2. يوافق صاحب البطاقة على اتخاذ كافة سبل الحيطة والحذر للحيلولة دون استخدام الأشخاص غير المرخص لهم لخدمة سداد الفواتير الرسمية ويتعهد بعدم الإفصاح عن بياناته الشخصية للغير، علاوة على تحمله المسؤولية عن أية عواقب تنشأ عن عدم قدرته على الالتزام بهذه الشروط والأحكام. يتعهد مالك البطاقة بإخطار سيتي بنك فور علمه بوجود استخدام غير مرخص لخدمة سداد الفواتير الرسمية، وفور الإفصاح عن أية تفاصيل للغير، على أن يكون هذا الإخطار كتابياً.
- 11.2. يفوض صاحب البطاقة سيتي بنك في إعلام الهيئة الرسمية بالسحب أو الإيداع في حساب/ حسابات صاحب البطاقة لدى الهيئة المعنية في حال تراءى لسيتي بنك أن المبالغ المسحوبة أو المودعة للهيئة من أو إلى حساب صاحب البطاقة قد تمت عن طريق الخطأ خلال استخدام خدمة سداد الفواتير الرسمية.
- 12.2. يوافق ويقر صاحب البطاقة بعدم تحمل سيتي بنك للمسؤولية عن أي عجز أو تأخير أو خطأ من جانب الهيئة الرسمية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي عجز أو تأخير أو خطأ في تسجيل وتنفيذ أي سداد يطالبه صاحب البطاقة من سيتي بنك باستخدام خدمة سداد الفواتير.
- 13.2. وفي حال ثبت بحكم المحكمة أو بأي صورة قانونية مسؤولية سيتي بنك عن أي عجز في تنفيذ أو تأخير أو خطأ في تنفيذ خدمة سداد الفواتير أو لأي سبب آخر وثيق الصلة، يقبل مالك البطاقة بأن يكون أقصى مسؤولية يتحملها سيتي بنك هي مبلغ الحد الأدنى اللازم لإعادة العلاقة بين مالك البطاقة والهيئة الرسمية لوضعها الطبيعي. يوافق صاحب البطاقة صراحة على عدم تحمل سيتي بنك لأي مسؤولية عن الخسائر غير المباشرة أو العواقب الناشئة عن انقطاع العلاقة بين صاحب البطاقة والهيئة الرسمية أو عن عجز سيتي بنك عن تنفيذ تعليمات سداد الفواتير سواء كلها أو جزء منها.
- 14.2. يقبل صاحب البطاقة ويقر بالتزامه بكافة الشروط والأحكام المعمول بها لدى الهيئة الرسمية، والتي قد يطرأ عليها تغيير من حين لآخر، وهو ما لا يقع في اختصاصات سيتي بنك، ولا يؤثر على التزامات صاحب البطاقة أمام سيتي بنك فيما يخص خدمة سداد الفواتير.

د (٢) (د) «برامج سيتي ثانك يو ريواردس (مكافآت سيتي ثانك يو) و سيتي ريواردس (مكافآت سيتي)»

## 1. الشروط العامة «لبرنامج مكافآت سيتي ثانك يو و سيتي ريواردس»

- 1.1. تنطبق الشروط والأحكام التالية على برنامجي سيتي ثانك يو ريواردس وسيتي ريواردس. يحق لعملاء سيتي بنك إن إيه حاملي بطاقات ائتمان فيزا / ماستر كارد سيتي بنك («حاملي البطاقات») المشاركة في برنامجي مكافآت سيتي ثانك يو ريواردس وسيتي ريواردس، والذي يمنح مكافآت لحاملي البطاقات عند استخدامهم فيزا/ماستر كارد سيتي بنك شريطة أن تكون بطاقة فيزا / ماستر كارد سيتي بنك الائتمانية تنتمي لفئة من البطاقات التي تقدم عروض المكافآت لحاملي البطاقات نظير استخدامهم لها. ولإزالة الشكوك، يجب العلم بأن برنامج مكافآت سيتي ثانك يو ريواردس وسيتي ريواردس لا تنطبق على كافة بطاقات فيزا / ماستر كارد سيتي بنك. لأن الاستفادة من برنامج مكافآت سيتي ثانك يو ريواردس وسيتي ريواردس يخضع على الدوام للشروط والأحكام الواردة فيما يلي.
- 2.1. حتى يستفيد حامل البطاقة ببرنامج مكافآت سيتي ثانك يو وسيتي ريواردس، يجب أن تكون بطاقات سيتي بنك فيزا و/ أو ماستر كارد الائتمانية سارية وتنطبق عليها الشروط والمعايير التي يقرها سيتي بنك من حين لآخر. يعني قبول حامل البطاقة للشروط والأحكام الموضحة في هذه الشروط والأحكام رضاه عن طريقة تطبيق نظام نقاط ثانك يو، ونقاط ريواردس، ومايلز و/أو سكاى واردس مايلز.
- 3.1. يحتفظ سيتي بنك بحقه في تغيير النسبة بين
- (a) نقاط ثانك يو، ونقاط ريواردس، ومايلز و/أو سكاى واردس مايلز التي سيتم منحها، و
- (b) المبلغ المقرر سداده على بطاقة ائتمان فيزا / ماستر كارد سيتي بنك.

- 4.1. ما لم ينص على خلاف ذلك، يحق لكافة المعاملات التي يجريها حامل بطاقة فيزا / ماستر كارد سيتي بنك الحصول على نقاط ثانك يو ونقاط ريواردس، ومايلز و/أو سكاى واردس مايلز ما عدا الحالات التالية: (١) المدفوعات السنوية الخاصة ببطاقات ائتمان فيزا/ ماستر كارد سيتي بنك وعمليات الاسترداد السريعة، (٢) السلف النقدية، (٣) رسوم التمويل، (٤) رسوم السداد المتأخرة، (٥) الشيكات السياحية، وتحويل الرصيد، وسداد القروض / الرسوم / الرسوم المصرفية و/أو أي رسوم أخرى غير مصرح بها، (٦) شراء العملات الأجنبية، (٧) المساهمات أو الأقساط أو المدفوعات الأخرى فيما يتعلق ببرنامج إنغست بلس أو منتجات / برنامج كريديت شيلد / كريديت شيلد بلس / أي برنامج أو منتجات تأمين أخرى قد يختار سيتي بنك تقديمها أو توزيعها، (٨) مدفوعات فواتير الخدمات المقدمة من خلال سيتي بنك عبر الإنترنت تتجاوز ٢٠٠ دينار بحريني في الشهر، (٩) المعاملات التي تتم في شركات الصرافة، (١٠) شراء شهادات الادخار والسندات وغيرها من أدوات الدين، (١١) المعاملات التي يقرر سيتي بنك أنها متنازع عليها أو خاطئة أو غير مصرح بها أو غير قانونية و / أو احتيالية، (١٢) المعاملات المحولة إلى خطة السداد الميسر مع تخفيض معدل الرصيد بنسبة صفر في المائة سنوياً. علاوة على ذلك، فإن إساءة استخدام البطاقة لإجراء معاملات وهمية من خلال محطات نقاط البيع في منافذ تجارية، أو بأي وسيلة أخرى، يصرم صاحب البطاقة من الاستفادة من نقاط ثانك يو، ونقاط ريواردس، ومايلز و/أو سكاى واردس مايلز من خلالها.
- 5.1. يحق لسيتي بنك، بعد إخطار مسبق لحامل البطاقة، الإضافة أو الحذف من القائمة الواردة عليه الخاصة بالرسوم والمعاملات. يعد القرار الذي يتخذه سيتي بنك بشأن معايير الرسوم المؤهلة للحصول على المكافآت قراراً نهائياً وملزماً.
- 6.1. تظهر كافة المكافآت التي حصل عليها صاحب البطاقة من نقاط ثانك يو، ونقاط ريواردس و/أو مايلز في كشف الحساب الشهري، على أن يتم استبدالها على النحو المبين في برنامج مكافآت سيتي ثانك يو ريواردس وسيتي ريواردس، والذي سيتاح لصاحب البطاقة بناءً على طلبه.
- 7.1. يحق لحامل البطاقة استبدال تلك النقاط، ونقاط ثانك يو ونقاط ريواردس ومايلز و/أو سكاى واردس مايلز الممنوحة فقط والمسجلة للحساب الخاص ببطاقة فيزا / ماستر كارد وقت طلب الاستبدال. تعتبر الدفاتر والسجلات الخاصة بسيتي بنك دليلاً دامغاً على عدد نقاط ثانك يو ونقاط ريواردس، ومايلز و/أو سكاى واردس مايلز المسجلة والممنوحة لحساب حامل بطاقة فيزا / ماستر كارد سيتي بنك.
- 8.1. بالإضافة لأي أحكام أخرى تحددها الشروط والأحكام الحالية، يحق لحامل البطاقة فقط استبدال نقاط ثانك يو، ونقاط ريواردس، ومايلز و/أو سكاى واردس المتراكمة في حساب حامل بطاقة فيزا / ماستر كارد سيتي بنك من خلال حامل البطاقة في حال سريان بطاقة فيزا / ماستر كارد (أي أنها غير ملغاة أو أنهى حامل البطاقة أو سيتي بنك التعامل بها).
- 9.1. يتم إلغاء أي من نقاط ثانك يو ونقاط ريواردس ومايلز وسكاى واردس مايلز و/أو أي مزايا مشابهة (تنطبق عليها الشروط) متراكمة في حال (أ) غلق حساب حامل بطاقة فيزا / ماستر كارد سيتي بنك، (ب) أو رأى سيتي بنك أن الحساب به مشاكل، (ج) أو لانتهاء مدة صلاحية بطاقة ائتمان فيزا / ماستر كارد يتي بنك، (د) أو حدوث خرق لاتفاقية فيزا / ماستر كارد سيتي بنك، (هـ) أو أي أمر آخر قد يؤهل إلى إلغاء نقاط ثانك يو، ونقاط ريواردس ومايلز وسكاى واردس مايلز و/أو غيرها من المزايا المماثلة (التي تنطبق عليها الشروط). ولإزالة أي لبس، ننوه على أن نقاط ثانك يو ونقاط ريواردس ومايلز وسكاى واردس مايلز و/أو غيرها من المزايا المماثلة الخاصة بحامل البطاقة تظل ملغاة حتى وإن تم سداد الرسوم المستحقة لسيتي بنك سواء كلياً أو جزئياً، والتي عجز حامل البطاقة عن سدادها في الموعد المقرر أو في أي تاريخ آخر يستحق فيه سداد أية مبالغ من أي نوع لسيتي بنك، وسواء كان ذلك وفق الشروط والأحكام الحالية أو ضمن الحساب الخاص بالبطاقة.
- 10.1. مع عدم الإخلال بما سبق، يحتفظ سيتي بنك بحقه في تطبيق قيود زمنية على صحة النقاط و / أو الأميال التي يحصل عليها حامل البطاقة ويتم منحها لحساب بطاقة فيزا / ماستر كارد سيتي بنك، وذلك في أي وقت بعد إخطار مسبق لحامل البطاقة. لا يجوز لسيتي بنك إتمام عمليات استبدال النقاط و/أو الأميال الملغاة حتى وإن تم استلام طلب الاستبدال قبل إلغاء هذه النقاط و/أو الأميال.
- 11.1. يخضع الطلب المقدم لاستبدال نقاط ثانك يو ونقاط ريواردس و/أو مايلز التابعة لأي من بنود مكافآت سيتي بنك لموافقة سيتي بنك عليه ومدى إتاحة مكافآت سيتي بنك وقت تقديم حامل البطاقة طلب الاستبدال، علاوة على أية قيود يفرضها موردو مكافآت سيتي بنك القابلة للاستبدال. ويجوز لسيتي بنك بعد تقديم إشعار مسبق لحامل البطاقة، سحب أو استبدال أي من مكافآت سيتي بنك بمكافأة أخرى ذات قيمة أو طبيعة مماثلة. تمكن التقدم بطلبات الاستبدال عبر خدمة سيتي فون المصرفية أو عبر موقع سيتي بنك على الانترنت عبر الرابط [www.citi.com/bahrain](http://www.citi.com/bahrain)
- 12.1. تقتصر مسؤولية سيتي بنك على تسليم طلب حامل البطاقة للحصول على مكافآت سيتي بنك إلى المورد المختص بتوريد مكافآت سيتي بنك. لا ولن يعتبر سيتي بنك في أي وقت مورد مكافآت سيتي بنك الواردة في برنامج مكافآت سيتي بنك.
- 13.1. لا يتحمل سيتي بنك أي مسؤولية عن أي خسارة في الأرباح أو المدخرات أو العقود أو الإيرادات أو الفوائد أو النية الحسنة، أو أية خسائر أو أضرار أو مصروفات غير مباشرة أو عرضية أو خاصة أو عقابية، أو فقدان للبيانات يتعرض لها حامل البطاقة نتيجة لاستبدال نقاط ثانك يو ونقاط ريواردس ومايلز و/أو سكاى واردس مايلز و/أو امتلاك و/أو استخدام نقاط ثانك يو ونقاط ريواردس ومايلز و/أو سكاى واردس مايلز المستبدلة. ولا يتحمل سيتي بنك المسؤولية عن أي مبلغ مستحق الدفع من قبل حامل البطاقة إلى الغير نظير عملية شراء أو توريد أو جودة أو تركيب أو استخدام مكافآت سيتي بنك، أو أي أمر خلاف ذلك من إهمال أو خرق للالتزام القانوني أو أي التزام آخر من جانب سيتي بنك و/أو المورد.
- 14.1. لا يقدم سيتي بنك أي ضمانات من أي نوع (سواء كان صريحاً أو ضمنياً)، ولا يتحمل أي مسؤولية عن جودة مكافآت سيتي بنك أو مدى سلامتها أو ملاءمتها لغرض بعينه.

- 15.1. في حال وصول مكافآت سيتي بنك تالفة أو بها خلل، يحق للعميل إخطار سيتي بنك عبر خدمة سيتي فون بذلك في موعد أقصاه يومين (2) من تاريخ استلامه لمكافأة سيتي بنك، مع إعطاء التفاصيل الكاملة وفق ما قرره سيتي بنك، يجب على سيتي بنك بذل جهود معقولة لنقل شكوى حامل البطاقة إلى مورد مكافآت سيتي بنك، لاتخاذ التدابير اللازمة لاستبدالها إن أمكن. على الرغم مما سبق، لا يتحمل سيتي بنك أية مسؤولية بأي شكل من الأشكال عن أي مكافآت سيتي بنك التالفة أو المعيبة.
- 16.1. يتم تسليم مكافآت سيتي بنك، والتي قد تكون موجودة دي سيتي بنك، خلال سبعة (7) أيام عمل من تاريخ اعتماد سيتي بنك لطلب الاستبدال. يتم إرسال خطاب تأكيد استبدال مكافآت سيتي بنك، والذي يمكن الحصول عليها من التاجر، خلال عشر (10) أيام عمل من تاريخ اعتماد سيتي بنك لطلب الاستبدال. يفوض هذا الخطاب العميل في استلام مكافآت سيتي بنك من التاجر المعني.
- 17.1. لا يمكن إلغاء طلبات استبدال أو إنقاص أو تغيير مكافآت سيتي بنك التي يقدمها العميل لسيتي بنك.
- 18.1. يحتفظ سيتي بنك بحق استبعاد أي حامل بطاقة من المشاركة في برامج مكافآت سيتي إذا رأى سيتي بنك أن حامل البطاقة قد انتهك بأي حال من الأحوال هذه الشروط والأحكام و/ أو شروط وأحكام اتفاقية بطاقة ائتمان فيزا/ ماستركارد سيتي بنك. وقد ينشأ عن هذا الحرمان أو التعليق، وفق ما يراه سيتي بنك، إلغاء أو إبطال جميع نقاط ثالك يو ونقاط ريواردس ومايلز و/أو سكاى وارس ومايلز التي حصل عليها حامل البطاقة.
- 19.1. يحق لشركة سيتي بنك، في أي وقت ودون أي إخطار مسبق أو مسؤولية تجاه حامل البطاقة بأي شكل من الأشكال، إنهاء برامج مكافآت سيتي و/ أو إلغاء و/ أو تغيير منافعتها أو ميزاتها و/ أو تغييرها أو إضافتها أو حذفها من الشروط والأحكام المبينة في هذه الوثيقة، و/ أو سحب أو تغيير المشاركين في برامج مكافآت سيتي، و/ أو تعديل أو تقييد قيمة نقاط ثالك يو ونقاط ريواردس ومايلز و سكاى وارس ومايلز و/ أو طريقة استبدالها، حتى وإن نتج عن هذه الإجراءات انتقاص من قيمة نقاط ثالك يو ونقاط ريواردس ومايلز و/أو سكاى وارس ومايلز المتراكمة، وستتاح أحر المستجدات في هذا الشأن على الموقع الإلكتروني لسيتي بنك. يتحمل حامل البطاقة المسؤولية عن ضمان بقائه على علم بالمستجدات أو التغييرات المتعلقة بالبطاقة طوال الوقت. يعتبر قرار ستي بنك في كافة الأمور المتعلقة بنقاط ثالك يو ونقاط ريواردس ومايلز و/أو سكاى وارس ومايلز نهائية وملزمة للعميل.
- 20.1. لا يمكن استبدال الكوبونات النقدية المقدمة ضمن برنامج مكافآت سيتي ثالك يو ريواردس وسيتي ريواردس، أو استردادها، أو استردادها في صورة نقد أو ائتمان، تحت أي ظرف من الظروف. وفي حال ضياع هذه الكوبونات النقدية أو تلفها بعد إصدارها، فلا يمكن إصدار بديل لها، وتخضع للشروط والأحكام التي تقررها جهة الإصدار.
- 21.1. يحدد كتيب مكافآت سيتي ثالك يو ريواردس وسيتي ريواردس تفاصيل مكافآت بعينها، وهو ما قد يتغير من حين لآخر وفق ما يقرره سيتي بنك بعد إخطار مسبق لحامل البطاقة. لا يمكن إعادة أي مكافآت سيتي بنك التي يختارها العميل. وفي حال رأى سيتي بنك و/أو التجار المشاركين في مكافآت سيتي بنك ضرورة ذلك، يتم استبدال المكافآت بأخرى مماثلة دون إخطار مسبق لحامل البطاقة. تفقد مكافآت سيتي بنك صلاحيتها إذا انطوى الحصول عليها على مخالفة قانونية.
- 22.1. ولإزالة أي لبس، يقر حامل البطاقة ويوافق على أنه في حالة (أ) وفاة حامل البطاقة أو عجزه و/ أو (ب) إنهاء حساب بطاقة حامل البطاقة، يتم تلقائياً حذف جميع نقاط ثالك يو ونقاط ريواردس ومايلز و/أو سكاى وارس ومايلز و/ أو أي مزايا / مكافآت مماثلة (حسب الاقتضاء) المتراكمة في حساب بطاقة حامل البطاقة، ولن يحصل حساب حامل البطاقة على أية نقاط إضافية من ثالك يو ونقاط ريواردس ومايلز و/أو سكاى وارس ومايلز، علاوة على الإلغاء الفوري لكافة طلبات استبدال مكافآت سيتي التي لم تنفذ بعد.
- 23.1. ولإزالة أي لبس، يقر حامل البطاقة ويوافق على أن نقاط سيتي ثالك يو و/أو سيتي ريواردس غير قابلة للتحويل.
- 24.1. سيتي بنك غير ملزم بتحديث برامج مكافآت سيتي ثالك يو و/أو سيتي ريواردس وفق جدول زمني محدد.
- 25.1. بعض نقاط سيتي ثالك يو و/أو سيتي ريواردس تنطبق على أنواع مختارة من البطاقات.
- 26.1. لا يتعين على سيتي بنك أداء أية التزامات منوطة بمصنعي أو مزودي البضائع والخدمات، ولن يقدم أية ضمانات بدلاً منهم. تحمل المنتجات والخدمات ضمان المنتج، ولا يتحمل سيتي بنك المسؤولية عن هذه الضمانات. قد تفقد المنتجات المستوردة التي يقدمها موردون عالميون ضمانها أثناء عملية الاستيراد، مع العلم باحتمال عدم تواجد دعم فني محلي لها. تعد الموافقة على استبدال منتج عالمي موافقة على التخلي عن حق ضمانها.
- 27.1. يرحى العلم بأن كافة الجهود قد بذلت لضمان صحة ودقة البيانات الواردة في كتيب مكافآت سيتي بنك الذي قد يرسل لحامل البطاقة من حين لآخر. لا يتحمل سيتي بنك المسؤولية عن الأخطاء أو حالات السهو التي قد تحدث في كتيب مكافآت سيتي بنك.
- 28.1. لا يتحمل البنك أية مسؤولية، بأي شكل من الأشكال، تجاه صاحب بطاقة سكاى وارس الإمارات، أو الأنشطة والمزايا التي يقدمها هذا البرنامج. ولا يتحمل البنك المسؤولية عن أية مطالبات أو أضرار يلحقها صاحب البطاقة بالأنشطة والمنافع التي تقدمها سكاى وارس الإمارات والتي تخضع في جميع الأوقات للأحكام والشروط التي تحددها الخطوط الإماراتية من وقت لآخر.

## 2. الشروط الخاصة بمكافآت سيتي ثانك يو وسيتي ريواردس حسب نوع الاستبدال تسري عدد من الضوابط والقيود على تسليم المكافآت اعتمادًا على نوعها.

### 1.2. المكافآت السلعية/ النقدية

(a) يحق لأصحاب البطاقات استبدال نقاط ثانك يو ونقاط ريواردس و/أو مايلز التي اكتسبها بالمكافآت / المزايا المتاحة في قائمة المكافآت السلعية/ النقدية. يخضع الطلب المقدم لاستبدال نقاط ثانك يو ونقاط ريواردس و/أو مايلز بالمكافآت/ المزايا المتاحة وفق برامج مكافآت سيتي لموافقة سيتي بنك عليه ومدى إتاحة مكافآت/ مزايا وقت تقديم صاحب البطاقة طلب الاستبدال، علاوة على أية قيود يفرضها موردو المكافآت/ المزايا القابلة للاستبدال بالنقاط و/أو الأميال. يحدد سيتي بنك نسبة الاستبدال من حين لآخر. ويجوز لسيتي بنك، بعد تقديم إشعار مسبق لصاحب البطاقة، سحب أو استبدال أي من المكافآت/ المزايا الواردة بقائمة المكافآت السلعية/ النقدية بمكافأة/ مزايا أخرى ذات قيمة أو طبيعة مماثلة. يمكن التقدم بطلبات الاستبدال على الرابط [www.citi.com/bahrain](http://www.citi.com/bahrain) أو أي قناة أخرى يخطر بها سيتي بنك صاحب البطاقة من حين لآخر.

(b) تقتصر مسؤولية سيتي بنك على تسليم طلب صاحب البطاقة للحصول على المكافآت/ المزايا إلى المورد الخاص بهذا الطلب. لا ولن يعتبر سيتي بنك في أي وقت موردًا للمكافآت/ المزايا الواردة في برنامج المكافآت السلعية/ النقدية. تقدم كافة المكافآت/ المزايا بعد بذل كافة الجهود الممكنة لإتاحتها وعلى النحو الذي يرضيه سيتي بنك. لا يقدم سيتي بنك أية ضمانات، أو يتحمل أية مسؤولية عن المنتجات والخدمات التي يقدمها الموردون/التجار/الشركاء («التجار»). تسري كافة الشروط والأحكام التي يقرها التاجر. لا يتحمل سيتي بنك المسؤولية، بأي شكل من الأشكال، عن جودة / ملاءمة / كفاءة المكافآت / المزايا، أو عن أي مكافآت/ مزايا تالفة أو معيبة أو غير مرضية يتسلمها حامل البطاقة في أي وقت.

(c) يحدد الكتيب تفاصيل مكافآت بعينها، وهو ما قد يتغير من حين لآخر وفق ما يقرره سيتي بنك بعد إخطار مسبق لصاحب البطاقة. لا يجوز إعادة أو استرجاع أية مكافآت/ مزايا ممنوحة مقابل النقاط و/أو الأميال. يمكن استبدال المكافآت/ المزايا ببديل مماثل لها دون إخطار مسبق لصاحب البطاقة، وذلك حال رأى سيتي بنك و/أو التاجر ضرورة ذلك.

أ. القسائم الشرائية / بطاقات الهدايا لا يمكن استبدال القسائم الشرائية / بطاقات الهدايا المقدمة ضمن برنامج مكافآت سيتي ، أو استردادها، أو استردادها في صورة نقد أو ائتمان، تحت أي ظرف من الظروف. وفي حال ضياع هذه القسائم الشرائية / بطاقات الهدايا أو تلفها بعد إصدارها، فلا يمكن إصدار بديل لها، وتخضع للشروط والأحكام التي تقرها جهة الإصدار.

ii. عوائد رسوم العضوية السنوية يمكن لمالك البطاقة التقدم بطلب عوائد رسوم العضوية السنوية، وسيحصل على كشف ائتمان على حساب البطاقة الائتمانية وفقًا للمبلغ المطلوب والنقاط و/أو الأميال المقتطعة. يمكن للعميل الحصول على كشف ائتمان واحد فقط نظير مبلغ الرسوم السنوية على البطاقة المعنية كلما حال على هذه البطاقة الحول. لا يمكن للعملاء طلب كشف الائتمان الخاص بالرسوم السنوية إلا بعد سداد الرسوم السنوية، وعقب ذلك يمكن الحصول على كشف الائتمان. يمكن الاطلاع على سعر تحويل النقاط و/أو الأميال المطلوبة لعوائد رسوم العضوية السنوية على الرابط [www.citi.com/bahrain](http://www.citi.com/bahrain) قد يغير سيتي بنك سعر التحويل في أي وقت كان، على أن ينشر السعر الجديد على الموقع الإلكتروني للبنك.

### 2.2. تحويل النقاط

(a) يمكن لأصحاب البطاقات ممن تنطبق عليهم الشروط تحويل النقاط و/أو الأميال الصالحة للتحويل إلى برامج الولاء عبر الرابط [www.citi.com/bahrain](http://www.citi.com/bahrain) أو من خلال الاتصال بخدمة سيتي فون. وحتى يتم تحويل النقاط و/أو الأميال إلى برنامج الولاء، يتعين وجود حساب عضوية سار في برنامج الولاء المراد الاشتراك فيه. يجب تطابق أول وآخر اسم في سجلات سيتي بنك وحساب عضوية برنامج الولاء حتى يتسنى تحويل النقاط بين الحسابات. لا يجوز تحويل النقاط / أو الأميال غير القابلة للاسترداد بسبب وجود مظاهر غش أو إساءة استخدام أو نشاط مشبوه في برامج مكافآت سيتي، أو بسبب عدم سداد الحد الأدنى المطلوب بحلول تاريخ استحقاق الدفع. حال اكتمال طلب التحويل، يتم:

- يتم خصم النقاط و/أو الأميال المحولة فوراً من رصيد النقاط و/أو الأميال بحساب البطاقة.
  - ينشأ عن تحويل النقاط إضافة عملات المكافآت المقررة إلى حساب عضوية برنامج الولاء بعد إكمال معاملة التحويل. قد يختلف الوقت حسب برنامج الشريك، لتصل مدة إكمال المعاملة إلى أسبوعين.
  - كافة الشروط والأحكام الخاصة ببرنامج الشريك والداخلية في عملية تحويل النقاط و/أو الأميال.
- (b) يعتبر الطلب المقدم بتحويل النقاط و/أو الأميال نهائيًا وغير قابل للإلغاء. لا يمكن استعادة النقاط و/أو الأميال المطلوب تحويلها أو عودتها إلى حساب البطاقة.
- (c) عند تحويل النقاط و/أو الأميال، يتعين قبول الشروط والأحكام الحالية قبل إكمال المعاملة. قد تختلف الشروط والأحكام التالية من بطاقة ائتمان سيتي بنك لأخرى.

i. أصحاب البطاقات المؤهلة

ii. برامج الولاء

iii. أسعار التحويل

iv. رسوم التحويل لا توجد رسوم في الوقت الحالي على خاصية تحويل النقاط.

v. متطلبات الحد الأقصى والحد الأدنى لتحويل النقاط و/أو الأميال

vi. متطلبات التحويل التدريجي للنقاط و/أو الأميال

vii. قيود على عدد مرات تحويل النقاط و/أو الأميال إلى برامج الولاء

### 3.2 السفر

- i. تخضع كافة الشروط والأحكام للتغيير بعد إخطار معقول. قد تخضع خاصية تحويل النقاط إلى التعديل أو إنهاء التعامل بها في أي وقت ودون إخطار.
- ii. يمكن الاطلاع على برامج ولاء السفر الخاصة ببطاقات ائتمان بريمر مايلز/سينتي بريمر على الرابط [www.citi.com/bahrain](http://www.citi.com/bahrain) وسيطلق عليها مجتمعة «برامج ولاء المسافر». لا يعد سنتي بنك مستئلاً أو تابعاً لبرامج ولاء المسافر المشاركة، ولا يقدم أي تمثيل يخص خدمات السفر أو برامج الولاء التي يقدمها أي شريك في برامج ولاء المسافر.
- iii. يحتفظ سنتي بنك بالحق في إزالة أو إضافة برامج ولاء المسافر/برامج ولاء أسلوب الحياة من أو إلى تحويل النقاط في أي وقت ودون إخطار.
- iv. يجب أن تتضمن كل عملية تحويل نقاط على 500 ميل بحد أدنى، ولا بد أن تكون أية أميال إضافية من مضاعفات 500. يبلغ الحد الأقصى للأميال القابلة للتحويل باستخدام برنامج تحويل الأميال 500,000 ميل. كل ميل محول = ميلاً واحداً. برجاء مراجعة الشروط والأحكام والملاحظات الواردة أسفله. تشكل عملية استبدال المكافآت أو شراء مكونات السفر اتفاقية هذه الشروط والأحكام والملاحظات.

#### (a) الشروط والأحكام العامة للسفر

- i. يتم خصم النقاط والأميال المستبدلة من حساب البطاقة.
- ii. تظهر مدفوعات بطاقة الائتمان بكشف البطاقة الشهري تحت بند «رسوم الرحلة CL»، أو كرسوم عن شركة الطيران أو الفندق أو السيارة الأجرة أو الرحلة البحرية أو الوكيل السياحي (يطلق على كل منها «مورد»، ويشار لهم مجتمعين «موردين»).
- iii. تختص شركة كونيكشنز لخدمات ولاء المسافر ش.ذ.م.م، ووكالة ولاء المسافر ش.ذ.م.م التابعة لها (يشار لهما مجتمعين «خدمات المسافر») بتقديم خدمات برنامج المكافآت.
- iv. يحق لشركة خدمات السفر إلغاء الحجز في حالة عدم الدفع أو نشوب نزاع على السداد وفقاً لتقديرها الخاص، وسيتم تطبيق العقوبات القياسية المفروضة من قبل المورد، حتى سداد المبلغ الكامل لكل تذكرة / حجز.
- v. تقع شركة خدمات المسافر بالولايات المتحدة الأمريكية، ويقع مركز الاتصال الخاص بها خارج مملكة البحرين. يتعين تقديم البيانات اللازمة لإجراء الحجز للأفراد والكيانات خارج مملكة البحرين، والموافقة على معالجة البيانات المتعلقة بالمعاملة خارج مملكة البحرين. يتعين قبول تحويل شركة خدمات المسافر لبياناتك على المورد المعني، وكذلك أي مشارك آخر في المعاملة وذلك حتى يتسنى إتمام الرحلة المختارة.
- vi. يجب أن تتوافق جميع الحجوزات التي تقدمها شركة خدمات المسافر مع جميع القوانين والقواعد واللوائح المعمول بها في الولايات المتحدة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، العقوبات الصادرة عن مكتب مراقبة الأصول الأجنبية، وقد تحول هذه العقوبات بين شركة خدمات المسافر وبين توفير رحلات إلى وجهات أو أفراد بعينها.
- vii. حتى تسطيع شركة خدمات المسافر تحقيق التوافق المطلوب، قد تحتاج الشركة لبيانات شخصية إضافية. يحق لشركة خدمات المسافر إلغاء أي حجز ترى أنه ينتهك، أو تعتقد بحسن نية، أنه ينتهك قانون الولايات المتحدة، وفقاً لتقديرها الخاص، دون أي مسؤولية أمام المسافر بخلاف إصدار موافقة برد الأموال إذا كان ذلك مسموح قانوناً. وتقتصر أية مبالغ مستردة على رسوم تحويل عمولات و/أو رسوم البرنامج و/أو الرسوم الأخرى التي سددتها المسافر أثناء إتمام عملية الحجز.
- viii. الإلغاء والتعديل: تخضع «الحجوزات» للقواعد الصادرة عن كل «مورد» بشأن خط السير المقرر لكم، مع العلم بأن بعض الحجوزات لا يجوز إلغاؤها، بينما توجد حجوزات أخرى يجوز لكى يتم إلغاؤها أو تعديلها طلب رسوم على برنامج الرحلة أو رسوم على التوريدات التي يفرضها المورد. وفي الحالات التي يُسمح فيها باستعادة مبلغ الحجز، يستغرق ذلك مدة تصل إلى 90 يوماً لإنهاء الإجراءات اللازمة، ويخضع لسياسات المورد. يجب إحالة «طلب استعادة مبلغ الحجز» خلال مهلة قدرها 30 يوماً من «تاريخ المغادرة» المسجل في جدول المواعيد، على أن يتم إعادة أي مستندات خاضعة للتفاوض (مثل: تذكرة الطيران، أو أي شهادات أو إيصالات يجوز استرداد قيمتها) إلى شركة «ترافل سيرفيسز» قبل اتخاذ إجراءات رد قيمة الحجز.

## (b) الخصوصية

- i. نتولى نيابة عنكم جمع ما يخصكم من بيانات ومعلومات شخصية مثل الاسم ووسائل الاتصال وبطاقة الائتمان وما شابه من البيانات اللازمة لإجراء ترتيبات السفر وما يقترن بها من خدمات وإجراءات سير الحجز والسفر. إف لم تقدم خدمات السفر بجمع هذه البيانات، فلن تتمكن من أن تقدم لكم الخدمات المطلوبة. يحق لشركة «ترافل سيرفيسز» الإفصاح عن ما يجوز لها قانوناً الإفصاح عنه من بياناتكم الشخصية لمن وجب الإفصاح لهم من الموردين الموجودين داخل الدولة/ الدول التي تسافرون إليها أو الدول التي توجد فيها مراكز الاتصالات، وكذلك يجوز قانوناً لشركة «ترافل سيرفيسز» الإفصاح عن ما يلزمه من بياناتكم الشخصية لأي من «شركات تجميع المنتجات والخدمات التجارية على الإنترنت» لأغراض إتمام الإجراءات اللازمة لسفركم.
- ii. كل البيانات والمعلومات التي تخصكم يتم استخدامها والإفصاح عنها أو الحفاظ على سريتها حسب ما يتفق مع سياسة الخصوصية المقررة لدى «متعهد جوائز الولاء التجاري»؛ ذلك المتعهد الذي يكون متاحاً على هذا الموقع الإلكتروني بينما أنتم تبحثون عن هذا المستند وتتفحصونه على الإنترنت. وإذا لم تعثرون على ذلك المستند بالبحث على الإنترنت، يمكنكم الحصول على نسخة من سياسة الخصوصية من «متعهد جوائز الولاء التجاري» الذي يتعامل معكم، على أن تكون بيانات الاتصال التي تخص ذلك المتعهد قد تم تأكيدها من خلال بريدكم الإلكتروني. إذا رغبتهم في الدخول على بياناتكم ومعلوماتكم التي تحتفظ بها «ترافل سيرفيسز» أو في التعديل عليها أو في التقدم بشكوى من طريقة معالجة هذه البيانات/ المعلومات وتداولها، يرجى الاتصال بمتعهد جوائز الولاء التجاري الذي يتعامل معكم للحصول على نسخة من سياسة الخصوصية الصادرة عن ذلك المتعهد.
- iii. يجوز لشركة «ترافل سيرفيسز» أن تسجل لديها المحادثات الهاتفية التي تجرى معكم، وكذلك يجوز لها ان تطالب متعهدي الخدمات الذين نتعامل معهم بتسجيلها، وذلك لأغراض مراقبة الجودة والتحقق من صحة المعلومات. يتم إخطاركم خلال أي مكالمات هاتفية نجرىها معكم بأنه يتم تسجيل المكالمات في حال تم ذلك، وفي حال اعتراضكم على تسجيل المكالمات، يرجى منكم إبلاغ موظف الهاتف؛ وسيجوز له في هذه الحالة أن يطلب منكم التواصل معنا بأي وسيلة اتصال أخرى.

## (c) معلومات عامة حول السفر:

- i. عند تسجيل الدخول، يلزمه وجود بطاقة هوية صادرة من الحكومة ومرفق بها صورة شخصية، ويجب أن يتطابق الاسم الموجود في الهوية مع الاسم الموجود في الحجز. وإذا كانت الرحلة دولية، فيجب أن يكون لديك جواز سفر وربما يقتضي الأمر وجود تأشيرة واستيغاف شروط صحية معينة. ويجب أن يكون جواز السفر ساري لفترة زمنية محددة (ولكن ستة أشهر) من تاريخ العودة المسجل لكم، وبالنسبة لشروط دخول الأجانب، تقع على عاتقكم مسؤولية الحصول على بطاقات الهوية اللازمة للسفر، على أن تكون سارية النفاذ، وكذلك استيغاف كل الشروط التي تخص كل موقع من المواقع التي يشملها خط سير رحلتهم سفركم شاملة جهات الوصول التي تمثل محطات توقف مؤقتة خلال الرحلة. ولا يمكن لأي من شركات النقل أن تنقل أي راكب لا يحمل المستندات المطلوبة ومستوفية الشروط. يجوز لبعض شركات النقل الجوي أن تطالبكم بتقديم بطاقة الائتمان التي تستخدمونها كوسيلة لدفع قيمة تذكرة السفر.
- ii. يجوز أن يطلب من القُصّر الذين تقل أعمارهم عن ١٨ عاماً ممن يسافرون مع أحد الوالدين فقط، تقديم مستندات إضافية. يرجى الاتصال بشركة الطيران أو بسفارات البلد الذي تغادرون منه والبلد الذي تسافرون إليه أو بغنصليات كلا البلدين للحصول على أي معلومات أخرى.
- iii. «ترافل سيرفيسز» ليس لديها أي معلومات بشأن إمكانيات توفير أوضاع ملائمة للأشخاص ذوي الإعاقة خلال خط سير رحلات السفر.
- iv. وليس لديها أيضاً أية معلومات بشأن المخاطر المحتملة في جهات الوصول الدولية، مثل الأوضاع غير الآمنة أو المخاطر الصحية أو متطلبات الوضع الصحي الآمن في الدولة الأجنبية أو مخاطر الطقس أو العواقب المناخية الحادة في الأماكن التي قد تسافرون إليها.
- v. تخضع حجوزات السفر لقواعد كل مورد على خط سير الرحلة. يُفترض في المعلومات والأوصاف المقدمة عن الموردين الدقة، حيث لا تقدم «ترافل سيرفيسز» أي ضمانات أو إقرارات بشأن مثل هذه المعلومات والأوصاف.
- vi. تكون تذكرة السفر الصادرة لكل راكب أو تذكرة الحجز الإلكتروني الذي يجري للراكب، بمنزلة عقد اتفاق حصري بين المورد والمشتري والراكب أو أحدهما. لا تتحمل «ترافل سيرفيسز» أي مسؤولية عن أي إجراءات أو إغفال من جانب المورد.
- vii. لا تتحمل «ترافل سيرفيسز» أي مسؤولية حيال أي حسابات ائتمانية أو قسائم سداد صادرة عن أي مورد، وأي خلافات أو نزاعات قد تنشأ ضدكم بشأن مثل تلك الحسابات أو القسائم، يجب تسويتها مباشرة مع المورد.
- viii. الطلبات الخاصة المقدمة إلى المورد تكون بحسب الطلب فقط ولا يمكن ضمانها. يجوز تطبيق الرسوم والضرائب بناء على طلب الخدمة.
- x. لا يجوز، على خطوط رحلات معينة، منح الراكب مقعد في درجة أعلى من تلك المحجوزة عليها تذكرة الطيران. يرجى مراجعة المورد مباشرة.
- xi. تخضع سياسات المورد للتعديل في أي وقت بدون إخطار مسبق.

- xii. لا تتحمل «ترافل سيرفيسز» مسؤولية ضياع أية أمتعة مفقودة أو أية أضرار تصيب أي من الأمتعة.
- xiii. بعض أنواع الأسعار لا تسمح بالائتمان لبرامج المسافر الدائم لشركة الطيران أو برامج ولاء السيارات أو الفنادق.

#### (d) المواد الخطيرة

- i. تحظر قوانين مختلفة نقل المواد الخطرة على متن الطائرات في أمتعتك أو معك أنت شخصياً. ويمكن أن يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى السجن وعقوبات كبيرة. وتشمل المواد الخطرة المتفجرات والغازات المضغوطة والسوائل القابلة للاشتعال والمواد الصلبة والمؤكسيدات والسموم والمواد المسببة للتآكل والمواد المشعة. أمثلة: الدهانات وغاز القذاحات، والألعاب النارية والغازات المسيلة للدموع وزجاجات الأكسجين، والأدوية المشعة.
- ii. هناك استثناءات خاصة لكميات صغيرة من المواد الطبية و مواد النظافة الشخصية تحمل في أمتعتكم وبعض مواد التدخين تحملها بنفسك. لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بشركة الطيران مباشرة.

#### (e) رسوم الأمتعة

تختلف سياسات الأمتعة ورسومها، للأمتعة التي يتم فحصها والأمتعة المحمولة، حسب المورد. بعض الموردين يطلبون رسوماً على الحقيبة الأولى و / أو الثانية ذات على الحجم القياسي. يرجى التحقق من رسوم الأمتعة، وقبوض الحجم والوزن وغيرها من القيود مع المورد. يمكن الاطلاع على قائمة شركات النقل الجوي ورسومها على الأمتعة التي يتم فحصها على الموقع [www.tripcharges.com/baggagefees.asp](http://www.tripcharges.com/baggagefees.asp)

#### (f) ضرائب جهة الوصول (الجهة التي تسافرون إليها)

الضرائب التي تفرضها الحكومة على المغادرة أو الدخول لا تدرج ضمن ضرائب التذاكر. يجب أن يكون الركاب مستعدين لدفع هذه الضرائب نقداً، بالعملة المحلية، في الموقع.

#### (g) بنود وشروط الطيران

- i. تذاكر الطيران غير قابلة للاسترداد وغير قابلة للتغيير ما لم يُسمح بذلك في شروط الأجرة، وإذا كان مسموحاً بذلك، فسيخضع ذلك الأمر لقواعد شركة الطيران، وعقوبات شركة الطيران التي قد تصل إلى السعر الكامل لكل تذكرة، بالإضافة إلى (في حالة تغيير التذكرة) رسوم فرق الأجرة، ويمكن أيضاً أن تخضع لرسوم البرنامج.
- ii. قد يتطلب عدد قليل من شركات النقل الجوي من «ترافل سيرفيسز» أن تؤكد توافر الرحلات عند الحجز. إذا كان هناك أي مشكلة في توفر الرحلات، سيقوم ممثل السفر بالاتصال بك في غضون ٢٤ ساعة لإجراء ترتيبات رحلة بديلة دون أي تكلفة إضافية.
- iii. في بعض الحالات قد تصدر شركة الطيران لك رصيد إئتماني «بدلاً من» استرداد الأموال، وذلك حسب قواعد الأجرة المرتبطة بالحجز الفردي. إذا أصدرت إحدى شركات الطيران رصيد إئتماني، فإنها تعقده باسم الشخص الذي كان راكباً في الحجز الأصلي. يمكن استخدام هذا الرصيد في الدفع لحجز رحلة جديدة وفقاً للشروط التالية:
1. الحجز الجديد يكون باسم نفس راكب الحجز الملغى.
  2. الحجز الجديد يكون على نفس الخطوط الجوية التي كانت في الحجز الأصلي؛
  3. يجب أن تكتمل جميع الرحلات المرتبطة بالرحلة الجديدة قبل التاريخ المحدد من قبل شركة الطيران والتي تحددها قواعد الأجرة من التذكرة الأصلية وفترة الخدمة الأصلية؛
  4. أنت مسؤول عن دفع أي رسوم استبدال تفرضها شركة الطيران المتعلقة بإجراء حجز جديد وكذلك أي رسوم إضافية أو أجور أو زيادة في الأجرة.
  5. لا يمكن استخدام مبلغ الائتمان مقابل حجز موجود بالفعل.
  6. إذا لم تصدر لك شركة الطيران إذن باسترداد المال أو الحصول على رصيد إئتمان، فإن الحجز الملغى لن يكون له قيمة للاستخدام في المستقبل.
- iv. قد تفرض شركات الطيران تكاليف ورسوم إضافية على الأمتعة والوجبات والمشروبات وغيرها من الخدمات. هذه التكاليف هي مسؤوليتك الخاصة.
- v. التذاكر غير المستخدمة ليس لها أي قيمة إذا لم يتم إلغاؤها قبل موعد المغادرة المقرر.
- vi. لا يمكن إعادة تعيين التذاكر أو نقلها إلى راكب آخر أو شركة طيران أخرى.
- vii. تخضع جداول الرحلات لاحتمال التغيير. «ترافل سيرفيسز» ليست مسؤولة عن أي تغيير/تغييرات في جدول مواعيد الرحلات، وليست مسؤولة عن إعلامك بهذا التغيير. يرجى التأكد من وقت المغادرة المقرر قبل ٤٨ ساعة على الأقل من موعد المغادرة للرحلات الداخلية و ٧٢ ساعة على الأقل قبل المغادرة للرحلات الدولية لمعرفة ما إذا كان جدول رحلات الطيران قد تغير.
- viii. قد يؤدي عدم استخدام أي حجز إلى الإلغاء التلقائي لجميع الحجوزات المستمرة وحجوزات العودة. يجب إبلاغ شركة الطيران إذا تغيرت خطط السفر في الطريق.

- ix. تحقق مع كل شركة طيران فيما يتعلق بمتطلبات الصعود والحضور الخاصة بها. قد يتم حجز الرحلات الجوية فوق طاقتها، وهناك احتمال طفيف ألا يكون هناك مقعد متاح على متن الطائرة التي تم تأكيد حجزك بها. إذا حدث ذلك، فإن شركة الطيران سوف تتخذ ترتيبات بديلة لك.
- x. قد تكون الطائرات التوربينية موجودة على خط سير الرحلة. تحتفظ الخطوط الجوية بالحق في تغيير معدات الطائرات دون إشعار وكالة حجز السفر الحجز أو الزبون.
- xi. في حالة وجود رحلة مشتركة في خط سير الرحلة (رحلة تشترك فيها شركتان أو أكثر في نفس الرحلة)، يجب على الركاب تسجيل الوصول مع شركة الطيران المسؤولة في يوم المغادرة.
- xii. سيتم إصدار جميع التذاكر في وقت الحجز كتذاكر إلكترونية، ما لم تكن التذاكر الإلكترونية غير متوفرة بسبب قيود شركات الطيران. في حالة عدم توفر تذكرة إلكترونية، قد يتم تحصيل رسوم منك مقابل الشحن والتسليم. يتم شحن جميع التذاكر الورقية في غضون ٤٨ ساعة.
- xiii. في حالة فقد أو سرقة أو إتلاف التذكرة الورقية الخاصة بك، اتصل بخدمات السفر فوراً للحصول على معلومات حول كيفية معالجة طلبك. قد تحتاج إلى شراء تذكرة سفر جديدة في فترة انتظار السماح باسترداد المال أو الحول على رصيد إئتماني. أنت تظل مسؤولاً عن الدفع المستحق مقابل التذكرة المفقودة أو المسروقة أو المدمرة ما لم توافق شركة الطيران على إصدار استرداد أو رصيد إئتماني لك.
- xiv. لا يتم ضمان تحديد أماكن المقاعد مسبقاً (في حال كان تحديد أماكن المقاعد متاحاً من قبل شركة الطيران). يرجى الاستفسار من شركة الطيران حول بطاقة/بطاقات الصعود إلى الطائرة.
- xv. يرجى زيارة <http://www.dot.gov/office-policy/aviation-policy/aircraft-disinsection-requirements> لمعرفة المزيد حول استخدام المبيدات الحشرية في بعض الطائرات.
- xvi. وللحصول على معلومات بشأن القيود المفروضة على مسؤولية شركات الطيران والمسؤولية المتعلقة بالأمثلة والأنظمة الأخرى لاتفاقية وارسو، بصيغتها المعدلة بموجب اتفاقية مونتريال، وغيرها من اللوائح، يرجى استشارة شركة النقل الجوي الخاصة بك.

#### h) شروط وأحكام الفندق

- i. غرف الفندق غير قابلة للتبديل، والمبالغ المالية المدفوعة في حجز الغرف غير قابلة للاسترداد ما لم يتم السماح بذلك في شروط ووصف الغرف/السعر. تحقق بعناية من شروط ورسوم الحجز والإلغاء والتغيير قبل إجراء حجز الفندق. بالنسبة للغرف التي لا يسمح فيها باسترداد مبالغ الحجز، إذا قمت بتغيير الحجز أو إلغائه في أي وقت، فسيتم تحميلك بمبلغ الحجز الكامل للغرفة والضريبة على فترة الإقامة كاملة.
- ii. الإلغاءات أو التعديلات (إذا كان مسموحاً بها) التي يتم تلقيها في أي وقت قد تخضع لبرنامج رسوم بالإضافة إلى أي رسوم يضعها المورد. ستظهر هذه الرسوم في كشف البطاقة الشهرية كـ «CL رسوم الرحلة».
- iii. لا يجوز حجز أكثر من ٩ غرف في نفس الفندق خلال نفس التواريخ، حتى لو كانت جميع التواريخ غير متطابقة. إذا وجدنا أنك قمت بحجز أكثر من ٩ غرف في حجوزات منفصلة، فستخضع هذه الحجوزات للإلغاء وستتحمل رسوم الإلغاء المعمول بها وفقاً لوصف السعر.
- iv. لا يوجد استرداد للأموال في حالة عدم الحضور، وسوف يؤدي عدم الحضور إلى مصادرة إجمالي أي مدفوعات مقدمة ومصادرة النقاط التي استخدمتها في الحجز، وذلك دون تقديم أي رصيد إئتماني. إذا كنت تعتقد أنك قد تصل إلى الفندق في وقت متأخر، يرجى الاتصال بالفندق مباشرة لترتيب الوصول المتأخر (إن وجد). الأوقات الفعلية التي يعتبرك فيها الفندق «متأخر» تختلف من فندق لآخر.
- v. لا يؤدي تسجيل المغادرة المبكر من الفندق لاسترداد أي أموال.
- vi. اتصل بـ ترافل سيرفيسز عبر الرقم المدرج في خط سير الرحلة لجميع طلبات الإلغاء أو التغيير. قد تؤدي الإلغاءات أو التغييرات التي يقوم بها الفندق مباشرة إلى رسوم إضافية و / أو مصادرة أي مبلغ مستحق الاسترداد. عند إلغاء حجوزات الفنادق، احتفظ برقم الإلغاء حتى لا تكون مسؤولاً عن رسوم الإلغاء إذا كان هناك أي خطأ من قبل الفندق.
- vii. عند تسجيل الدخول، يلزم وجود بطاقة هوية صادرة من الحكومة ومرفق بها صورة شخصية، ويجب أن يتطابق الاسم الموجود في الهوية مع الاسم الموجود في الحجز. بعض العقارات لديها شروط للحد الأدنى للسكن لتسجيل الدخول بها.
- viii. تختلف سياسات الأطفال حسب كل فندق. يرجى الاتصال بالفندق مباشرة لمعرفة ما إذا كان يتم تقديم مزايا الأطفال وما إذا كانت هناك قيود على الأطفال.
- ix. تشمل أسعار حجوزات الفنادق ثمن الغرفة وضرائب الفندق فقط. أي رسوم إضافية على الفندق، مثل رسوم المنتجع والرسوم الإضافية المفروضة على الطاقة في الفندق، وأي رسوم العرضية لا تكون متضمنة في سعر الحجز، بل يجب دفعها مباشرة إلى الفندق. قد تشمل الرسوم العرضية على سبيل المثال لا الحصر رسوم وقوف السيارات وجليسة الأطفال وخدمة الغرف ورسوم الهاتف ورسوم استخدام الإنترنت والأفلام في الغرفة ورسوم الميني بار والإكراميات.

- x. نظرا لسياسات الفنادق التي تتوافق مع أسعارنا، لن يعطى اسمك للفندق إلا قبل ٢٤ ساعة من وصولك. يرجى الاتصال بترافل سيرفيسيز مباشرة لأي طلبات خاصة، مثل نوع السرير أو ما تفضلونه فيما يتعلق بالتدخين أو وسائل الراحة داخل الغرف. تنفيذ الطلبات الخاصة مرهون بتوفرها في الفندق.
- xi. قد يطلب الفندق بطاقة ائتمان رئيسية باسم أحد الضيوف أو إيداع نقدي عند تسجيل الوصول.
- xii. الحجز لا يشمل الخدمات التي لا يتم تحديدها في تأكيد الحجز.
- xiii. ستبذل شركة ترافل سيرفيسيز جهدا معقولا لإخطار الضيوف إذا كان هناك أي أعمال تجديد أو ترميم في الفندق إن كانت ترافل سيرفيسيز على علم بذلك؛ ولكن لن تكون ترافل سيرفيسيز مسؤولة عن أي إخفاق في إخطاركم بذلك ولا عن الأضرار التي قد تنتج عن التجديد أو الترميم.

#### (i) شروط وأحكام تأجير السيارات

- i. تخضع الإلغاءات أو التعديلات التي يتم تلقيها في أي وقت لسياسات الإلغاء الخاصة بالمورد ورسوم الإلغاء التي قد تصل إلى كامل مبلغ الحجز وقد تخضع أيضا لرسوم البرنامج. ستظهر هذه الرسوم في كشف البطاقة الشهرية كـ «CL رسوم الرحلة».
- ii. لا يوجد استرداد للأموال في حالة عدم الحضور، وسوف يؤدي عدم الحضور إلى مصادرة إجمالي أي مدفوعات مقدمة ومصادرة النقاط التي استخدمتها في الحجز، وذلك دون تقديم أي رصيد إئتماني.
- iii. الإرجاع المبكرة للسيارة المستأجرة لا يؤدي إلى استرجاع أي أموال.
- iv. تخضع أي ضرائب ورسوم إضافية للتغيير دون إشعار مسبق، وقد تختلف من موقع إلى آخر، ويمكن أن يتم تحميلها على العميل عند الركوب.
- v. تُحسب أسعار الإيجار لكل ٢٤ ساعة، وقد تخضع لرسوم إضافية حسب وقت العودة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر رسوم الإيجار بالساعة، والتي ستتم محاسبتك عليها مباشرة من قبل شركة تأجير السيارات. قد تتطلب بعض عمليات تأجير السيارات الحد الأدنى من فترة الإيجار. إذا قلت فترة الإيجار عن الحد الأدنى المطلوب فسيحتسب سعرها بسعر الحد الأدنى للإيجار.
- vi. تشمل أسعار تأجير السيارات التي تُدفع مقدما في الولايات المتحدة الأمريكية عدد غير محدود من الكيلومترات والضرائب والرسوم. أسعار تأجير السيارات خارج الولايات المتحدة الأمريكية قد لا تشمل عدد غير محدود من الأميال والضرائب والرسوم وسيتم تقييم ذلك في موقع تأجير السيارات مباشرة. شركة تأجير السيارات هي من يفرض الرسوم مباشرة، والأسعار عرضة للتغيير.
- vii. رسوم الخدمات الاختيارية مثل إعفاءات التأمين أو الوقود أو السائقين الإضافيين أو السائقين دون السن القانونية ورسوم المعدات الخاصة في غير متضمنة في التأجير ويجب دفعها مباشرة إلى شركة تأجير السيارات.
- viii. ترافل سيرفيسيز لا تضمن جعل نوع السيارة أو موديلها أو لونها بغض النظر عن السيارة التي تم حجزها.
- ix. قد تكون هناك قيود جغرافية وقيود على عبور الحدود.
- x. يجب على المستأجرين الالتزام بالحد الأدنى (والحد الأقصى، إن وجد)، ومتطلبات السن عند تأجير السيارة، ويكون لديهم رخصة قيادة صالحة، وبطاقات ائتمان رئيسية وبعض الموردين يطلبون سجل قيادة جيدة. معظم شركات تأجير السيارات لا تقبل بطاقات الخصم. بعض الموردين يتقاضون رسوما إضافية إذا كان السائق في فترة سنية معينة. للموردون الحق في رفض تأجير السيارات لأي سبب من الأسباب، بما في ذلك سجلات القيادة السابقة.
- xi. قد تتطلب الإيجارات خارج البلد الذي تقيم فيه رخصة قيادة دولية أو الامتثال للمتطلبات المحلية الأخرى.
- xii. لا يسمح بسليم السيارة المستأجرة في مكان غير الذي تم استئجارها منه.
- xiii. قد لا تكون استردادات تأجير السيارات متاحة لجميع المواقع والوجهات.
- xiv. قد يخضع المستأجرون المحليون والمستأجرون الذين يقودون خارج الولاية / البلد لقيود إضافية.
- xv. أسعار تأجير السيارات لا تشمل التأمين على ضرر الاصطدام والحماية ضد السرقة ما لم يتم الاتفاق على ذلك. يرجى الاتصال بشركة التأمين الخاصة بك إذا كنت غير متأكد ما إذا كان قبول تأجير شركة التأمين → على السيارات من الموظف مباشرة.

#### (j) الشروط والأحكام الخاصة بالأنشطة

- i. لا يمكن استرداد رسوم تذكار المسرح، وتذاكر الملاهي، وجولات التنزه السياحي بعد حجزها.
- ii. جميع الأنشطة الأخرى التي تم إلغاؤها أو تعديلها قبل أكثر من ٣ أيام من تاريخ النشاط قد تخضع لرسوم برنامج ورسوم الموردين المعمول بها والتي ستظهر في كشف البطاقة الشهرية كـ «CL رسوم الرحلة». لا يُسمح باسترداد رسوم جميع الأنشطة الأخرى التي يتم إلغاؤها خلال ٣ أيام من تاريخ النشاط. لا توجد عروض غير قابلة للاسترداد.
- iii. لا يوجد استرداد للأموال في حالة عدم الحضور، وسوف يؤدي عدم الحضور إلى مصادرة إجمالي جميع المدفوعات المقدمة ومصادرة النقاط التي استخدمتها في الحجز، وذلك دون تقديم أي رصيد إئتماني.

- iv. للموردون الحق في تغيير، أو إلغاء أو تعديل التاريخ أو المدة أو أي شيء يتعلق بالأنشطة المحجوزة بدون إشعارات مسبقة. يجب عليك إعادة تأكيد النشاط الذي تم حجزه قبل ٧٢ ساعة على الأقل من تاريخ النشاط.
- v. إذا كان هناك حاجة إلى ورقة أو قسيمة إلكترونية، يرجى إحضارها معك بالإضافة إلى أحد أنواع الهويات الصادرة عن الحكومة، وإلا فقد لا يسمح لك بالدخول إلى ذلك النشاط.

#### (k) الشروط والأحكام الخاصة بموردين الجولات والرحلات البحرية

- i. باقات الرحلات البحرية فقط لا تشمل الانتقالات الأرضية. لا تشمل جميع باقات الرحلات الجوية / البحرية النقل البري.
- ii. إلغاءات الرحلات البحرية والجولات التي يتم تلقيها في أي وقت قد تخضع لبرنامج رسوم بالإضافة إلى أي رسوم يضعها المورد.
- iii. ترافل سيرفيسز ليست مسؤولة عن تأخر أي رحلة طيران أو أي وسيلة نقل أخرى يؤدي إلى عدم اللحاق (تفويت) الرحلة البحرية أو الجولة. إذا تم شراء الرحلات الجوية أو التقلات كجزء من باقة محددة من الرحلات البحرية أو الجولات السياحية، يمكن أن يساعدكم المسؤول عن الرحلات البحرية أو الجولات فيما الرحلات التي فوتتم وقت انطلاقها.
- iv. ترافل سيرفيسز لا تملك السيطرة على الترتيبات الجوية الموصى بها من قبل موردين الرحلات البحرية أو الجولات السياحية بما في ذلك جداول الرحلات الجوية، وشركات الطيران المختارة، أو ما إذا كانت رحلتك سوف تكون بدون توقف. ترافل سيرفيسز يمكن أن تساعدكم فيما يخص تغيير باقات الطيران / الرحلات البحرية التي يقدمها المورد، ولكن لا يمكن تضمن لكم أن المورد سوف يفي بطلبكم. بعض الموردين لا يسمحون بتغيير الرحلات الجوية تحت أي ظرف من الظروف.
- v. تقع على عاتقك مسؤولية التأكد من إتمام دفع الودائع والمدفوعات النهائية في تاريخ الاستحقاق الذي حدده المورد. قد يتم تغيير أو إلغاء السعر، أو المقصورة / الغرفة قبل أن يؤكد المورد على المبالغ المطلوب دفعها.
- vi. لا يوجد استرداد للأموال في حالة عدم الحضور، وسوف يؤدي عدم الحضور إلى مصادرة إجمالي أي مدفوعات مقدمة ومصادرة النقاط التي استخدمتها في الحجز، وذلك دون تقديم أي رصيد ائتماني.
- vii. قد يكون لديك خيار شراء تأمين حماية العطلة الذي يقدمه مورد الرحلة البحرية أو الجولة السياحية. إذا رفضت أي تأمين من هذا القبيل لحماية العطلات، فستتحمل جميع مخاطر استرداد تكاليفك ولن تتمكن ترافل سيرفيسز من مساعدتك. تخضع المبالغ المستردة والتغطية لسياسات جهة تأمين السفر.

#### (l) الضرائب والرسوم الخاصة بالموردين (تنطبق على المعاملات التي لا يتم استردادها فقط)

- i. فيما يتعلق بتسهيل المعاملة الخاصة بك، فإن أخذ الرسوم من بطاقة الخصم أو بطاقة الائتمان الخاصة بك سيشمل رسوما للضرائب والرسوم التي تختلف بناء على عدد من العوامل بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، المبلغ المدفوع إلى المورد، وموقع المورد ووجهة السفر. وتشمل هذه الرسوم مبلغا مقدرا للضرائب المستحقة على المورد بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، ضريبة المبيعات والاستخدام، وضريبة الإثقال، وضريبة الغرفة، وضريبة الإنتاج، وضريبة القيمة المضافة، و / أو ضرائب مماثلة أخرى. في بعض المواقع، قد يشمل المبلغ الضريبي أيضا رسوم الخدمة التي تفرضها الحكومة أو الرسوم الأخرى المطلوبة بموجب القانون التي يتعين على المورد تحصيلها. قد يختلف المبلغ الفعلي المدفوع للمورد مقابل الضرائب المتعلقة بحجزك عن المبلغ المقدر والمضمن في النفاقات، ولكن المبلغ الإجمالي الذي تدفعه لن يختلف عن المبلغ المعروف. تحتفظ ترافل سيرفيسز بمبلغ الرسوم والضرائب، إن وجدت، لتغطية تكاليف الحجز، بما في ذلك تكاليف خدمة العملاء.
- ii. ترافل سيرفيسز ليست هي المسؤولة عن جمع الضرائب وتحويلها إلى سلطات الضرائب. يُدخّل الموردون جميع الضرائب المطلوبة في إجمالي قيمة الفاتورة المرسله لترافل سيرفيسز، وتدفع ترافل سيرفيسز هذه الضرائب كلها مباشرة إلى الموردين. ترافل سيرفيسز ليس لديها شراكة مع أي من الموردين. تختلف الضرائب، وأسعار وأنواع الضرائب المطبقة حسب الموقع.
- iii. بالنسبة للمعاملات التي تشمل موردين يقعون ضمن ولايات قضائية معينة، فإن الرسوم على بطاقة الخصم أو بطاقة الائتمان الخاصة بك بخصوص الضرائب والرسوم تتضمن ضريبة يُفرض على ترافل سيرفيسز أن تحصيلها وتحويلها إلى الولاية القضائية المستحقة على المبالغ المحتفظ بها كتعويض عن الخدمات.
- iv. إذا حجزت أماكن إقامة في موقع يأخذ ضريبة على السلع والخدمات أو ضريبة مشابهة قابلة للاسترداد لغير المقيمين، فإن ترافل سيرفيسز غير قادرة على اقتطاع هذه الضريبة.

#### (m) إخلاء المسؤولية

- i. ترافل سيرفيسز تعمل فقط كوكيل للمورد فيما يتعلق بالسفر، ولا تتحمل أي مسؤولية عن الضرر أو التلفيات أو الخسارة أو الحوادث أو التأخير أو المخالفات التي قد تنجم عن خلل في أي مركبة أو القضاة والقدرة أو الحرب أو أعمال الشغب، أو من قبل أي شركة أو شخص مشارك في نقل الراكب أو في تنفيذ ترتيبات السفر.
- ii. تحتفظ ترافل سيرفيسز بالحق في قبول تعديلات طفيفة يقوم بها المورد في خط سير الرحلة للمسافرين. في حالة إلغاء رحلة المورد قبل المغادرة، فإن استرداد إجمالي المبلغ سيكون بمثابة تسوية كاملة لجميع الالتزامات.

- iii. ترافل سيرفيسز ليست مسؤولة عن أي تغييرات تحدث بناء على طلب الراكب مع المورد.
- iv. ترافل سيرفيسز والشركات التابعة لها لا تضمن دقة (وتخلي مسؤولية عنها) عدم الدقة فيما يتعلق بالمعلومات ووصف الفنادق، ورحلات الطيران، والرحلات البحرية والسيارات وغيرها من منتجات السفر المعروضة (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الصور، الشعارات / الأيقونات، قوائم المنافع الفندقية، وصف المنتجات)، التي يتم توفير المعلومات عنها من قبل الموردين المعنيين. توضع أسعار الفنادق كخطوط عامة عريضة، وترافل سيرفيسز والشركات التابعة لا تضمن دقة الأسعار.
- v. ترافل سيرفيسز والشركات التابعة لها والموردون لا يتحملون أي مسؤولية عن قابلية المعلومات والمنتجات والخدمات الواردة في هذا الموقع لأي غرض. وإدراج أي من المنتجات أو الخدمات على هذا الموقع لا يعني أن ترافل سيرفيسز أو أي من الشركات التابعة لها يزكون أو يوصون بتلك المنتجات أو الخدمات. كل هذه المعلومات والمنتجات والخدمات تُقدّم كما هي» دون أي ضمان من أي نوع. تخلي ترافل سيرفيسز وجميع الشركات والموردون التابعين لها مسؤولية عنها عن جميع الضمانات والشروط المتعلقة بهذه المعلومات والمنتجات والخدمات، بما في ذلك جميع الضمانات غير المعلنة وشروط القابلية للتسويق والملاءمة لغرض معين أو عنوان معين أو عدم الانتهاك.
- vi. الموردون الذين يقدمون خدمات السفر أو الخدمات الأخرى هم متعاقدون مستقلون وليسوا وكلاء أو موظفين لدى ترافل سيرفيسز أو الشركات التابعة لها. ترافر سيرفيسز وشركاتها غير مسؤولين عن الأعمال أو الأخطاء أو الحذف أو الإقرارات أو الضمانات أو الإخلال أو الإهمال لأي من هؤلاء الموردون أو عن أي إصابات أو موت أو أضرار في الممتلكات أو أية أضرار أو مصروفات أخرى تصدر عنهم.
- vii. لا تتحمل ترافل سيرفيسز أو الشركات التابعة لها أية مسؤولية ولن تقوم برد الرسوم في حال التأخير أو الإلغاء أو زيادة الحجز، أو الإضراب أو الظروف القهرية أو أي سبب آخر بخلاف سيطرتها المباشرة، ولا تتحمل أي مسؤولية عن أي مصاريف إضافية أو أخطاء أو تأخيرات، أو إعادة التوجيه أو أعمال أي حكومة أو سلطة أخرى. لن تكون ترافل سيرفيسز أو أي من الشركات والموردون التابعين لها مسؤولين عن أي أضرار مباشرة أو غير مباشرة أو عقابية أو عرضية أو خاصة أو فرعية تنشأ عن أو تتعلق باستخدام هذا الموقع أو أي معلومات أو منتجات أو خدمات يتم الحصول عليها من خلال هذا الموقع أو تنتج عن استخدام هذا الموقع، سواء كانت مبنية على العقد أو الضرر أو المسؤولية الصارمة أو غير ذلك، حتى لو كانت ترافل سيرفيسز أو الشركات و / أو الموردون التابعين لها قد أبلغوا بإمكانية حدوث أضرار. بعض السلطات القضائية لا تسمح بالاستثناء أو الحد من المسؤولية عن الأضرار العرضية أو الفرعية، لذلك قد لا تنطبق القيود المذكورة أعلاه عليك.

#### (n) القانون واجب التطبيق

الإفصاحات المتعلقة بالسفرجات وأي إجراء يتعلق بها، سواء كان ذلك في العقد أو الضرر، أو في القانون أو في حقوق الملكية، تخضع للقوانين المعمول بها في ولاية نيويورك بالولايات المتحدة الأمريكية بنفس الطريقة التي تطبق بها هذه القوانين على الاتفاقات التي تدخل في هذه الولاية والتي يتم تنفيذها بها. أي إجراء يتعلق بأي مسائل تتعلق بإفصاحات السفر هذه، لا يتم تقديمه إلا في محاكم الولاية أو المحاكم الفيدرالية الموجودة في ولاية نيويورك ومدينة نيويورك، وأنتم توافقون صراحة على اختصاص المحاكم المذكورة. جميع النزاعات التي لا يمكن حلها بين الطرفين يتم حلها بشكل فردي، دون اللجوء إلى أي شكل من أشكال الدعاوى الجماعية.

#### د (2) (هـ) الشروط والأحكام العامة لبرنامج بريمبر مايلز / سيتي بريمبر

1. يحق للعضو الذي يمتلك حساب بطاقة ساري المفعول وفي وضع جيد، المشاركة في برنامج سيتي بريمبر مايلز وسيتي بريمبر وكسب أميال سيتي مايلز/نقاط ثانك يو التي يمكن لاحقا الحصول عليها مقابل المكافآت / المزايا التي يقدمها برنامج مكافآت سيتي بنك، وذلك يرجع لسيتي بنك ولتقديره الخاص.
2. يحق لشركة سيتي بنك في أي وقت ودون أي إخطار مسبق أو مسؤولية تجاه حامل البطاقة بأي شكل من الأشكال أن تنتهي برنامج مكافآت سيتي بنك و / أو إلغاء و / أو تغيير منافعه أو ميزات و / أو تغييره أو إضافته أو حذفه من الشروط والأحكام المبينة في هذه الوثيقة و / أو سحب أو تغيير المشاركين في برنامج مكافآت سيتي بنك و / أو تعديل أو الحد من قيمة برنامج سيتي مايلز / ونقاط ثانك يو و / أو طريقة الحصول عليه حتى ولو كان هذا سيقبل من قيمة نقاط سيتي مايلز/ثانك يو التي ادخرتها بالفعل. يجب أن يلتزم مالك البطاقة بهذه التغييرات والتعديلات. أحدث الأحكام في هذا الصدد ستكون متاحة على موقع سيتي بنك. وتقع على عاتق مالك البطاقة مسؤولية التأكد من أنه على علم بجميع الأحكام وأي تغييرات تطرأ على البطاقة في جميع الأوقات. قرار سيتيبنك بشأن جميع المسائل المتعلقة ببرنامج مكافآت سيتي بنك سيكون نهائيا وملزما لمالك البطاقة.
3. يحق لمالك البطاقة أن يستلم شهريا نقاط سيتي مايلز/ثانك يو التي ستضاف إلى حساب البطاقة بالمعدل الذي يحدده سيتي بنك مقابل كل دينار بحريني مكافئ (معدل ربح) محمل على حساب البطاقة لمشتريات التجزئة. يحتفظ سيتي بنك بالحق في (وممارسة هذا الحق في أي وقت وبإشعار مسبق إلى مالك البطاقة) تغيير النسبة بين أولًا: نقاط سيتي مايلز/ثانك يو التي سيتم منحها، وثانيًا: المبلغ المحدد المحمل على بطاقة حامل البطاقة. كما يحق لسيتي بنك تحديد الحد الأقصى لعدد نقاط سيتي مايلز / ثانك يو التي يمكن أن يحصل عليها حامل البطاقة وكذلك المعاملات التي سيتم استيعابها من كسب نقاط سيتي مايلز / ثانك يو وفقا للأحكام المنصوص عليها في البند) 2 (د) 1، 4 من الشروط والأحكام العامة.

4. يتم احتساب نقاط سيتي مايلز/ثانك يو على مبلغ مشتريات التجزئة المؤهلة المتراكمة على أساس يومي، مقربة إلى أقرب ميل من أميال سيتي مايلز. سيتم تجميع مشتريات التجزئة المؤهلة التي قام بها مالك البطاقة الإضافية مع مشتريات التجزئة التي يقوم بها مالك البطاقة الأساسي لحساب مبلغ نقاط سيتي مايلز/ثانك يو المكتسبة. سوف تظهر نقاط سيتي مايلز/ثانك يو المجمعة في حساب مالك البطاقة الأساسي.
5. لن يتم اعتماد أي مشتريات تجزئة يتم استرداد مبالغها في برنامج نقاط سيتي مايلز/ثانك يو. عندما يتم قيد نقاط سيتي مايلز/ثانك يو في حساب البطاقة الخاص ببطاقة الائتمان و / أو استخدامها قبل استرداد مبلغ شراء البيع بالتجزئة، سيقوم سيتي بنك بالخصم من حساب البطاقة لصالح سيتي مايلز. يحق لسيتي بنك الخصم من نقاط سيتي مايلز/ثانك يو حتى لو كان هذا الخصم يؤدي إلى أن يصبح رصيد نقاط سيتي مايلز/ثانك يو سلبياً.
6. شريطة أن يكون حساب البطاقة في وضع جيد كما هو محدد من قبل سيتي بنك وأن هناك ما يكفي من نقاط سيتي مايلز/ثانك يو، يجوز لمالك البطاقة اختيار والحصول على أي واحد أو أكثر من مكافآت نقاط سيتي مايلز/ثانك يو، بناء على كمية نقاط سيتي مايلز/ثانك يو المؤهلة، عن طريق قناة الاسترداد، كما سيقوم سيتي بنك من وقت لآخر بإبلاغ مالك البطاقة. ويوافق مالك البطاقة على أن استخدام أي قناة سيخضع للشروط والأحكام المعمول بها. نقاط سيتي مايلز/ثانك يو غير قابلة للتحويل ولا يمكن استبدالها نقداً أو في صورة إئتمان ما لم ينص على ذلك صراحة في هذه الشروط والأحكام. لا يمكن إلغاء التعليمات المتعلقة بالحصول على نقاط سيتي مايلز/ثانك يو بمجرد تقديمها إلى سيتي بنك ولا يمكن إبطالها أو تغييرها من قبل مالك البطاقة.
7. لا يجوز بأي حال من الأحوال أن يكون سيتي بنك مسؤولاً أمام مالك البطاقة أو أي طرف ثالث عن أي سلع أو خدمات أو جودة أو أداء تلك السلع أو الخدمات التي يستردها أو يقدمها أي شريك أو مورد خدمة أو تاجر أو أي طرف ثالث بموجب / وفقاً لبرنامج مكافآت سيتي بنك. يجب على ملاك البطاقة طلب التعويض وتقديم أية شكاوى أو تعليقات تتعلق بهذه السلع والخدمات إلى الشريك المعني أو مزود الخدمة أو التاجر أو الطرف الثالث.
8. بموجب هذه الشروط والأحكام يخول مالك البطاقة سيتي بنك بالكشف عن المعلومات المتعلقة به وبحساب (أو حسابات) البطاقة الخاصة به لأطراف ثالثة حسب الضرورة التي يراها سيتي بنك لأغراض برنامج مكافآت سيتي بنك ريواردس.
9. جميع البطاقات معتمدة وفقاً لتقدير سيتي بنك N.A. تطبق شروط وأحكام سيتي بنك وهي قد تخضع للتغيير، وهي متوفرة عند الطلب. يحتفظ سيتي بنك بالحق في تغيير أي من هذه الشروط والأحكام من وقت لآخر دون إشعار مسبق. لا يعتبر سيتي بنك أو أي من الشركات التابعة له أو أي من موظفيه أو مديره أو وكلائه مسؤولون عن أي خسارة أو ضرر أو نفقات تتعلق بهذا العرض أو تنشأ عنه. يجوز لسيتي بنك أن يطبق caps و / أو يقلل أميال سكاى واردر مايلز إلى حد إنفاق معين، مثل: دفع فواتير المرافق.

#### د (ج) أميال سكاى واردرس الإمارات

1. يجوز لسيتي بنك تطبيق و / أو تخفيض أميال سكاى واردر الإمارات التي تمنح لكل دينار بحريني تنفق على البطاقة إلى إنفاق مثل: (أي دفع فواتير الخدمات) وفقاً لتقديرها الخاص. تطبق شروط وأحكام برنامج سكاى واردر الإمارات/ الإمارات، وهي متوفرة على الموقع الإلكتروني [www.skywards.com](http://www.skywards.com). شروط وأحكام أميال سكاى واردر الإماراتية
2. يتم تشغيل برنامج طيران سكاى واردر الإماراتي للمسافر الدائم («سكاى واردر الإمارات») من قبل طيران الإمارات. تحتفظ سكاى واردر الإمارات بالحق في تغيير أو تعديل أي جزء من برنامج سكاى واردر الإمارات في أي وقت وفقاً لقواعد البرنامج. ويشمل هذا الحق، على سبيل المثال لا الحصر، التغييرات في ارتباط شركاء سكاى واردر الإمارات، وقواعد كسب واسترداد رصيد الأميال، وقواعد استخدام مكافآت السفر، وجدول الرحلات، ومزايا السفر للأعضاء، وخصائص محددة من العروض الترويجية. يرجى زيارة [www.emirates.com](http://www.emirates.com) لرؤية الشروط والأحكام كاملة. الحد الأقصى للإيرادات المؤهلة من أميال سكاى واردر الإماراتية:
3. يحتفظ سيتي بنك بالحق في تقديره المطلق لتطبيق caps و / أو تحديد الحد الأقصى لعدد «أميال سكاى واردر الإمارات» و / أو المزايا المماثلة التي يتم الحصول عليها فيما يتعلق بالبطاقة من وقت لآخر. في أي شهر معين، يحق لمالك البطاقة الحصول على أميال سكاى واردر الإمارات و / أو فوائد مماثلة فقط على المعاملات التي تتم إلى حد الائتمان المحدد على البطاقة. المعاملات التي تتجاوز الحد الائتماني المخصص لا يحق لها الحصول على أميال سكاى واردر الإمارات خلال ذلك الشهر. ننوه إلى أن الإشارة إلى «شهر» على النحو المبين في هذا البند تعني الإطار الزمني الواقع بين كل كشفين. أميال سكاى واردر الإمارات التي تُكتسب عن فئات مختارة:
4. يحتفظ سيتي بنك بالحق في تحديد معدل (معدلات) معينة لأميال سكاى واردر الإماراتية لبعض فئات المشتريات، مثل فئة «محللات البقالة / محلات السوبر ماركت» و «العقارات» (كما هو محدد من قبل فيزا / ماستر كارد، أو المصارف المرتبطة بها) يحق لهم الحصول على 50% من أميال سكاى واردر الإمارات. يجوز لسيتي بنك تطبيق و / أو تخفيض أميال سكاى واردر الإمارات التي تمنح لكل دينار بحريني تنفق على البطاقة إلى إنفاق مثل: (أي دفع فواتير الخدمات) وفقاً لتقديرها الخاص. للحصول على قائمة مفصلة بالاستبعادات أو التحديثات على معدل ربح الأميال، أنظر أدناه. تطبق شروط وأحكام برنامج سكاى واردر الإمارات/ الإمارات، وهي متوفرة على الموقع الإلكتروني [www.skywards.com](http://www.skywards.com). أميال سكاى واردر الإمارات لن تُمنح عن فئات مختارة:
5. لا يحق لحامل البطاقة الحصول على أميال سكاى واردر الإمارات للمعاملات التالية:
  - i. دفعات رسوم العضوية السنوية المتعلقة ببطاقة فيزا أو ماستر كارد أو بطاقات ائتمان سيتي بنك أو استرداد المسار السريع
  - ii. رسوم السلفة النقدية، ورسوم التمويل، ورسوم الدفع المتأخر أو أي شكل آخر من أشكال السحب/ الصرف اليدوي أو الآلي
  - iii. شيكات المسافرين، تحويل الرصيد، سداد القروض / الرسوم / الرسوم المصرفية و / أو الرسوم الأخرى غير المصرح بها، وما إلى ذلك.
  - iv. شراء العملات الأجنبية والمعاملات التي تجري في محلات الصيرفة/

v. الاشتراكات أو الأقساط أو غيرها من المدفوعات فيما يتعلق ببرنامج إنفست بلاس و كريديت شيلد / كريديت شيلد بلاس / أو البرامج / أو أي برامج أو منتجات تأمين أخرى قد يختار بنك سيتي بنك تقديمها / توزيعها

vi. دفع فواتير الخدمات العامة

vii. شراء شهادات الادخار والسندات والأوراق المالية و أدوات الدين/ الأدوات الأخرى، إلى جانب شراء أي خدمات استثمار و / أو خدمات سمسة عبر الإنترنت أو من المنافذ

viii. المعاملات التي يتم إجراؤها على فئة «الخدمات الحكومية»

(كما هو محدد من قبل فيزا / ماستركارد أو المصارف المرتبطة بها)

ix. المعاملات التي يجد سيتي بنك أنها محل تنازع، أو مشكلات، أو غير مصرح بها، أو غير قانونية و أو احتيالية

x. المعاملات التي تتم من خلال نظام الخصم المباشر في البحرين أو باستخدامه

xi. المعاملات التي تحولت إلى برنامج الاستثمار الاقتصادي مع تخفيض معدل التوازن بنسبة صفر في المائة سنويا. وعلاوة

على ذلك، يستبعد أيضا من الحصول على أميال سكاى و اردز إساءة استخدام البطاقة في إجراء معاملات وهمية من خلال محطات نقاط البيع في منافذ تجارية أو من خلال وسائل أخرى. قد يتم تغيير القائمة الواردة هنا من قبل سيتي بنك في أي وقت وحسب تقديره وحده. قرار سيتي بنك بشأن ما يجب أن يعتبر عملية شراء صحيحة يكون نهائيا وقاطعا.

6. لا يجوز بأي حال من الأحوال أن يكون سيتي بنك مسؤولا أمام مالك البطاقة أو أي طرف ثالث عن أي سلع أو خدمات أو جودة أو أداء تلك السلع أو الخدمات التي يستردها أو يقدمها أي شريك أو مورد خدمة أو تاجر أو أي طرف ثالث بموجب / وفقا لبرنامج مكافآت سيتي بنك، يجب على مالك البطاقة طلب التعويض وتقديم أية شكاوى أو تعليقات تتعلق بهذه السلع والخدمات إلى الشريك المعني أو مزود الخدمة أو التاجر أو الطرف الثالث.

7. بموجب هذه الشروط والأحكام يخول مالك البطاقة سيتي بنك بالكشف عن المعلومات المتعلقة به وبحساب (أو حسابات) البطاقة الخاصة به لأطراف ثالثة حسب الضرورة التي يراها سيتي بنك لأغراض برنامج سكاى و اردس الإمارات.

د (٢) (هـ) الشروط والأحكام العامة لبرنامج سيتي لايف/سيتي ريواردس

1. يحق للعضو الذي يمتلك حساب بطاقة ساري المفعول وفي وضع جيد، المشاركة في برنامج مكافآت سيتي لربح نقاط سيتي دولارز / ثانك يو

2. التي يمكن لاحقا الحصول عليها مقابل المكافآت / المزايا التي يقدمها برنامج مكافآت سيتي بنك، وذلك يرجع لسيتي بنك ولتقديره الخاص.

3. يحق لسيتي بنك في أي وقت ودون أي إخطار مسبق أو مسؤولية تجاه حامل البطاقة بأي شكل من الأشكال أن ينهي برنامج مكافآت سيتي بنك و / أو إلغاء و / أو تغيير منافعه أو ميزاته و / أو تغييره أو إضافته أو حذفه من الشروط والأحكام المبينة في هذه الوثيقة و / أو سحب أو تغيير المشاركين في برنامج مكافآت سيتي بنك و / أو تعديل أو الحد من قيمة نقاط برنامج سيتي دولارز / ثانك يو أو طريقة الحصول عليها حتى ولو كان هذا سيقفل من قيمة نقاط سيتي دولارز/ثانك يو التي ادخرتها بالفعل. ويتعهد مالك البطاقة بهذه التغييرات والتعديلات. أحدث الأحكام في هذا الصدد ستكون متاحة على موقع سيتي بنك. وتقع على عاتق مالك البطاقة مسؤولية التأكد من أنه على علم بجميع الأحكام وأي تغييرات تطرأ على البطاقة في جميع الأوقات. قرار سيتيبانك بشأن جميع المسائل المتعلقة ببرنامج مكافآت سيتي بنك سيكون نهائيا وملزما لمالك البطاقة.

4. يحق لمالك البطاقة أن يستلم شهريا نقاط سيتي دولارز / ثانك يو التي ستضاف إلى حساب البطاقة بالمعدل الذي يحدده سيتي بنك مقابل كل دينار بحريني مكافئ (معدل ربح) محمل على حساب البطاقة لمشتريات التجزئة. يحتفظ سيتي بنك بالحق في (وممارسة هذا الحق في أي وقت وبإشعار مسبق إلى مالك البطاقة) تغيير النسبة بين أولا: نقاط سيتي دولارز / ثانك يو التي سيتم منحها، وثانيا: المبلغ المحدد المحمل على بطاقة حامل البطاقة. كما يحق لسيتي بنك تحديد الحد الأقصى لعدد نقاط سيتي دولارز / ثانك يو التي يمكن أن يحصل عليها حامل البطاقة وكذلك المعاملات التي سيتم استبعادها من ربح نقاط سيتي دولارز / ثانك يو وفقا للأحكام المنصوص عليها في البند ٢ (د) ١،٤ من الشروط والأحكام العامة.

5. يتم احتساب نقاط سيتي دولارز / ثانك يو على مبلغ مشتريات التجزئة المؤهلة المتراكمة على أساس يومي، مقربة إلى أقرب واحد صحيح من نقاط سيتي دولارز / ثانك يو. سيتم جميع مشتريات التجزئة المؤهلة التي قام بها مالك البطاقة الإضافية مع مشتريات التجزئة التي يقوم بها مالك البطاقة الأساسي لحساب نقاط سيتي دولارز / ثانك يو المكتسبة. سوف تظهر قيمة نقاط سيتي دولارز / ثانك يو المجمعة في حساب مالك البطاقة الأساسي.

6. لن يتم اعتماد أي مشتريات تجزئة يتم استرداد مبالغها في برنامج نقاط سيتي دولارز / ثانك يو. عندما يتم قيد نقاط سيتي دولارز / ثانك يو في حساب البطاقة الخاص ببطاقة الائتمان و / أو استخدامها قبل استرداد مبلغ شراء البيع بالتجزئة، سيقوم سيتي بنك بالخصم من حساب البطاقة لصالح نقاط سيتي دولارز / ثانك يو. يحق لسيتي بنك الخصم من نقاط سيتي دولارز / ثانك يو حتى لو كان هذا الخصم يؤدي إلى أن يصبح رصيد نقاط سيتي دولارز / ثانك يو سلبيا.

7. شريطة أن يكون حساب البطاقة في وضع جيد كما هو محدد من قبل سيتي بنك وأن يكون هناك ما يكفي من نقاط سيتي دولارز / ثانك يو، يجوز لمالك البطاقة اختيار والحصول على أي واحد أو أكثر من مكافآت نقاط سيتي دولارز / ثانك يو، بناء على كمية نقاط سيتي دولارز / ثانك يو المؤهلة، عن طريق قناة الاسترداد، كما سيقوم سيتي بنك من وقت لآخر بإبلاغ مالك البطاقة. ويوافق مالك البطاقة على أن استخدام أي قناة سيخضع للشروط والأحكام المعمول بها. نقاط سيتي دولارز / ثانك يو غير قابلة للتحويل ولا يمكن استبدالها نقدا أو في صورة إئتمان ما لم ينص على ذلك صراحة هنا. لا يمكن إلغاء التعليمات المتعلقة بالحصول على نقاط سيتي دولارز / ثانك يو بمجرد تقديمها إلى سيتي بنك ولا يمكن إبطالها أو تغييرها من قبل مالك البطاقة.

- 8.** لا يجوز بأي حال من الأحوال أن يكون سيطي بنك مسؤولاً أمام مالك البطاقة أو أي طرف ثالث عن أي سلع أو خدمات أو جودة أو أداء تلك السلع أو الخدمات التي يستردها أو يقدمها أي شريك أو مورد خدمة أو تاجر أو أي طرف ثالث بموجب / وفقاً لبرنامج مكافآت سيطي بنك. يجب على مالك البطاقة طلب التعويض وتقديم أية شكاوى أو تعليقات تتعلق بهذه السلع والخدمات إلى الشريك المعني أو مزود الخدمة أو التاجر أو الطرف الثالث.
- 9.** بموجب هذه الشروط والأحكام يخول مالك البطاقة سيطي بنك بالكشف عن المعلومات المتعلقة به وبمخاطر (أو حسابات) البطاقة الخاصة به لأطراف ثالثة حسب الضرورة التي يراها سيطي بنك لأغراض برنامج مكافآت سيطي بنك.

#### D (2) (ج) خدمات سيطي بنك أونلاين (عبر الإنترنت)

بالإضافة إلى الشروط والأحكام (إن وجدت) المقدمة على الموقع الإلكتروني، تسري الشروط والأحكام التالية على الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والمنتجات المقدمة من خلال موقعها (أو مواقعها) الإلكتروني من وقت لآخر «خدمات سيطي بنك أونلاين (عبر الإنترنت)» فيما يتعلق بقيام سيطي بنك بتوفير خدمات سيطي بنك أونلاين (عبر الإنترنت)، يُقر العميل ويقبل ويدرك ما يلي:

- 1.** استخدام خدمات سيطي بنك أونلاين (عبر الإنترنت) يعني أن العميل قد قبل هذه الشروط والأحكام ووافق على الالتزام بها، وبالتعدلات التي يدخلها عليها سيطي بنك من وقت لآخر. يوافق العميل على دفع جميع الأجر أو المصاريف أو الرسوم المطبقة على خدمات سيطي بنك أونلاين (عبر الإنترنت) والتي يمكن أن أ؛ بغيرها سيطي بنك من وقت لآخر وفقاً لتقديره و (ب)؛ تؤدي إلى الخصم المباشر من حساب (أو حسابات) العميل.
- 2.** يقبل العميل بشكل غير قابل للنقض ودون قيد أو شرط أي معاملة تتم و / أو تعليمات تُقدم فيما يتعلق بخدمات سيطي بنك أونلاين (عبر الإنترنت) على مسؤولية العميل وحده. تشكل سجلات سيطي بنك لأي معاملة أو تعليمات يتم التعامل معها فيما يتعلق بخدمات سيطي بنك عبر الإنترنت دليلاً ملزماً وقاطعاً على هذه المعاملة أو التعليمات لجميع الأغراض.
- 3.** يوافق العميل على أن جميع الإجراءات الأمنية المستخدمة والمنفذة من قبل سيطي بنك معقولة وكافية. يجب على العميل أن يحافظ على سرية، وأن يحرص على عدم الكشف عن و / أو استخدام أي شخص آخر (أو أشخاص آخرين) لرقم التعريف الشخصي للسحب النقدي (PIN)، والمعرف الشخصي وكلمة السر الخاصة بالمستخدم وجميع العناصر الأخرى المضمنة في الإجراءات الأمنية، أو أي طرق / أجهزة مصادقة أخرى حسب ما يوفره سيطي بنك من وقت لآخر، وعدم الكشف عنها إلى أي طرف ثالث أو غير مصرح به. كما يوافق العميل على ما يلي ويتعهد به:
  - a. لا يطلب من سيطي بنك إجراء أية تحقيقات بشأن هوية المستخدم الذي يمكنه الوصول إلى هذه الخدمة بخلاف رقم التعريف الشخصي أو المعرف الشخصي / أو كلمات المرور ("ID&P") المنصوص عليها في الإجراء الأمني، وأي أساليب / أجهزة أمنية يطبقها سيطي بنك وفقاً لتقديره.
  - b. يكون العميل مسؤولاً عن استخدام المعرف الشخصي / أو كلمات المرور ("ID&P") وأي طرق / أجهزة أخرى للتحقق باستخدام للوصول إلى هذه الخدمة من قبل الموظفين المفوضين أو الموظفين غير المفوضين بذلك أو أي أطراف ثالثة أخرى؛ و
  - c. يمكن أن يعتمد سيطي بنك بشكل معقول على صحة المعاملات التي يقوم بها المستخدم بالدخول على هذه الخدمة عن طريق استخدام الإجراءات الأمنية. إذا كان لدى سيطي بنك ما يدعو للشك في صحة أي من المعاملات أو التعليمات، فإن سيطي بنك قد يختار، وفقاً لتقديره، عدم معالجة التعليمات و / أو المعاملة من خلال هذه الخدمة.
- 4.** يمتلك بنك سيطي بنك جميع المعلومات المخزنة والمرسلة عبر خدمات سيطي بنك أونلاين ويحق له مراجعة هذه المعلومات ومراقبتها وتعديلها و / أو حذفها لأغراض أمنية أو إدارية أو لأي غرض آخر. يقر العميل بأن سيطي بنك لن يوفر للعميل أي نوع من الأجهزة و / أو البرامج لتمكينه من استخدام خدمات سيطي بنك أونلاين.
- 5.** يوافق العميل على أن يقوم بنك سيطي بنك بما يلي وحسب ما يراه مناسباً:
  - a. إدراج منتجات أو خدمات مصرفية إضافية تتعلق بهذه الخدمة أو التوقف عن بعض المنتجات والخدمات المصرفية المقدمة فيما يتعلق بهذه الخدمة.
  - b. تقييد استخدام المعرف الشخصي وكلمة السر / أو أي طرق / أجهزة مصادقة أخرى؛ و
  - c. تقييد أو إنهاء استخدام العميل لهذه الخدمة.
- 6.** يقر العميل بأن الحصول على بعض المنتجات أو الخدمات المتاحة من خلال خدمات سيطي بنك المصرفية عبر الإنترنت قد تتطلب معالجة إضافية في سيطي بنك، وقد يستغرق ذلك بعض الوقت بسبب الاختلافات في الوقت، وساعات العمل وأيام العمل بين المكان الذي تلقى التعليمات أو المعاملة ومكان الحساب الذي يتم عليه الخصم أو قيد الحسابات.
- 7.** يوافق العميل على أن خدمات سيطي بنك أونلاين تقدم حصرياً لمصلحة العميل. لن يكون سيطي بنك مسؤولاً بأي شكل من الأشكال عن تقديم خدمات سيطي بنك أونلاين، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي مما يلي:
  - a. إذا كان العميل غير قادر على الدخول على و / أو الاستفادة من خدمات سيطي بنك أونلاين بسبب أي شيء خارج عن سيطرة سيطي بنك بما في ذلك أي خطأ أو عطل تقني أو في الاتصالات.
  - b. أي خسارة أو ضرر ينشأ أو يتم تكبده مباشرة أو غير مباشرة بسبب تنفيذ سيطي بنك لتعليمات أو معاملات العميل أو أي خلل في خدمات سيطي بنك عبر الإنترنت؛
  - c. أي تغيير أو تعديل أو إضافة أو حذف لهذه الشروط والأحكام أو خدمات سيطي بنك أونلاين أو أنظمة تشغيل خدمات سيطي بنك أونلاين أو أوقات التوقف اليومية، أو

d. أي نقل جزئي أو غير كامل أو متأخر أو فاشل لأي جهة تدفع لها بموجب خدمات سيتي بنك أون لاين لأسباب خارجة عن سيطرة سيتي بنك.

8. إن دقة أو اكتمال أو توقيت المعلومات في خدمات سيتي بنك أون لاين غير مضمونة من قبل سيتي بنك وتخضع للتغيير.

9. خدمات سيتي بنك أون لاين غير مسؤولة عن أي ضرر يسببه انتقال فيروس حاسوبي أو أي كود كمبيوتر أو جهاز برمجة آخر (عبر خدمات سيتي بنك أون لاين) يمكن استخدامه للوصول إلى أو تعديل أو حذف أو تلف أو تعطيل أو عرقلة تشغيل خدمات سيتي بنك عبر الإنترنت أو أي من برامج العميل أو الأجهزة أو البيانات أو الممتلكات.

#### E. قروض تحويل الراتب والقروض الشخصية

بالإضافة إلى الشروط المنصوص عليها في نموذج طلب القرض الذي تم استكماله (في حال وجود شروط) و / أو خطاب الموافقة، تُطبق الشروط والأحكام التالية على قروض تحويل الراتب والقروض الشخصية (وجميع القروض). تنطبق جميع الشروط والأحكام التالية على كل قروض تحويل الراتب والقروض الشخصية إلا إذا نصت تلك الشروط والأحكام على غير ذلك أو اقتضت في سياقها. فيما يخص تقديم سيتي بنك قرض (قروض) تحويل الراتب، أو قرض شخصي (قروض شخصية)، بناءً على طلب المقترض، يقر المقترض ويقبل ويفهم -بموجب هذه الشروط والأحكام - ما يلي:

#### 1.E. عام

- 1.1. يتم تحديد شروط القسط الرئيسي ورسوم الدفع المؤجلة والقسط الشهري وعدد الأقساط وتاريخ بداية التقسيط وتاريخ الانتهاء وسعر الفائدة الساري على طلب القرض المكتمل فيما يتعلق بكل قرض.
- 2.1. في مقابل موافقة سيتي بنك على توفير المبلغ الأساسي من أجل المقترض، يوافق المقترض على الدفع (بالتقسيط الشهري على تواريخ الدفع) المبلغ الإجمالي. إجمالي المبلغ هو إجمالي (أ) المبلغ الأساسي و (ب) رسوم الدفع المؤجلة، (ج) وعلاوة حماية المدفوعات، (د) ورسوم العمولة و(هـ) جميع المبالغ ومصفوات الفوائد التي قد تكون مستحقة الدفع بموجب هذا القرض أو فيما يتعلق به.
- 3.1. إن صرف القرض مشروط باستلامه أو تأكيد جميع المستندات والمستلزمات التي يطلبها سيتي بنك بالشكل والمضمون الذي يرضي سيتي بنك، ودفع جميع الرسوم والتكاليف المطبقة إلى سيتي بنك.
- 4.1. يحق لسيتي بنك إلغاء التزامه بتقديم القرض الائتماني بناءً على إخطار مقدم للمقترض، كما يحق له تخفيض مبلغ هذا القرض.
- 5.1. يخول المقترض سيتي بنك بموجب هذه الشروط والأحكام، بشكل لا رجعة فيه، بالخصم من حساب (حسابات) المقترض أي مبلغ مستحق الدفع لسيتي بنك بإشعار مسبق للمقترض.
- 6.1. يعتبر المقترض متخلفاً إذا:
  - أ. لم يتم دفع أي قسط شهري بالكامل في تاريخ الدفع؛
  - ب. تم خرق أي مصطلح (شرط) يخص القرض؛
  - ج. تم إنهاء عمل المقترض، أو إيقاف راتبه الشهري أو إلغاء تأشيرة العمل أو التأشيرة الخاصة به (إن وجدت)؛
  - د. تم اكتشاف أن أي معلومات تم تقديمها في استمارة طلب القرض غير صحيحة أو إذا تم اعتبارها كذلك.
  - هـ. في حال إفلاس المقترض أو الضامن (في حال وجود ضامن) أو إعساره أو تصفيته أو إعلان عجزه أو موته. أو
  - و. تخلف المقترض عن أي التزام أو اتفاق آخر لسيتي بنك.
- 7.1. عند حدوث أي تخلف من جانب المقترض، فإن الرصيد المستحق من جميع القروض بالإضافة إلى الفوائد المترتبة والرسوم والتكاليف يجب أن تصبح مستحقة وقابلة للدفع مباشرة من قبل المقترض و / أو الضامن (الضامنين)، في حال وجود ضامنين، ويكون لسيتي بنك الحق في المطالبة بالسداد الفوري لجميع هذه المبالغ. عند استلام أي دفعة من المقترض، حيث يكون المقترض في حالة تخلف عن سداد القرض، فليسيتي بنك الحق في استخدام هذه المدفوعات لسداد التزامات المقترض هذه إلى سيتي بنك وفق ما يراه سيتي بنك مناسباً.
- 8.1. يقر المقترض ويؤكد بموجب هذه الشروط والأحكام أن أي تخلف عن سداد أي قرض يشكل تخلفاً عن سداد جميع قروض المقترض من سيتي بنك.
- 9.1. إذا حال تخلف المقترض، يحق لسيتي بنك القيام بما يلي:
  - أ. المطالبة بالسداد الفوري لجميع المبالغ المتعلقة بهذه القروض؛
  - ب. تنفيذ أي ضمان تم تقديمه فيما يتعلق بالقروض أو أي قرض آخر بين المقترض و سيتي بنك (يشمل ذلك تنفيذ وإنفاذ التأمين، المنصوص عليه في قروض سيتي بنك الأخرى، على أصول المقترض)؛
  - ج. اتخاذ أي إجراء وممارسة كافة الحقوق والممارسات المنصوص عليها في هذه الوثيقة أو كما هو متاح لسيتي بنك بموجب القانون المعمول به؛ و / أو
  - د. تقديم كل الشيكات المقدمة من المقترض إلى سيتي بنك للتحويل.

- 10.1. إذا لم يتم دفع أي قسط شهري في تاريخ استحقاق الدفع، فسيكون المقرض مسؤولاً عن دفع فائدة تأخير على هذه المدفوعات المتأخرة بالسعر المحدد في جدول سبتي بنك الحالي والرسوم والتكاليف الخاصة بحسابات بنك سبتي بنك، وقروض تحويل الراتب، والقروض الشخصية وبطاقات الائتمان والمنتجات والخدمات الإضافية («جدول الرسوم والتكاليف») بالإضافة إلى أية رسوم أو رسوم إضافية موضحة في جدول الرسوم والتكاليف وذلك دون المساس بأي حق أو تعويض من سبتي بنك.
- 11.1. إذا رغب المقرض في الدفع مقدماً للقرض (بالكامل أو جزئياً) قبل تاريخ الاستحقاق / المواعيد، فيجب على المقرض تقديم إشعار مسبق إلى سبتي بنك. قد يتطلب سبتي بنك الحد الأدنى من النسبة المئوية (أي ما يعادل قسطاً من الدفعة) وتطبيق غرامة / دفع مسبق. يجب على سبتي بنك أن يعلم المقرض بالمبلغ الرئيسي المستحق والفائدة ورسوم الدفع المؤجلة والأقساط الشهرية ورسوم السداد المبكر والمبالغ الأخرى المستحقة لسبتي بنك بموجب القرض على هذه الدفعة المسبقة.
- 12.1. يمكن استخدام الدفعات المقدمة من المقرض فيما يتعلق بالقرض بالترتيب التالي (ما لم يقرر سبتي بنك خلاف ذلك):
- (a) في دفع التكاليف والنفقات
- (b) في دفع الرسوم
- (c) في دفع الفائدة و
- (d) في سداد المبلغ الأساسي. قد يستخدم سبتي بنك جميع المدفوعات ضمن هذه الفئات لدفع المبالغ المستحقة التي لم يتم سدادها لأطول فترة زمنية، ما لم يقرر سبتي بنك خلاف ذلك. في حالة ما إذا كانت المبالغ المستلمة أعلى من المبلغ المستحق المطلوب بناءً على جدول السداد المتفق عليه، سيتم استخدام أي مبالغ زائدة لتقليل المبلغ الرئيسي المستحق وسيتم تعديل الحيازة المتبقية وفقاً لذلك.
- 13.1. يسمح للمقرض بإعادة اقتراض أي جزء من المبلغ الأصلي للقرض الذي تم سداده وفقاً لتقدير سبتي بنك وحده.
- 14.1. إن قبول سبتي بنك لأي دفعة جزئية لأي أقساط مستحقة من المقرض لا يشكل تنازلاً من سبتي بنك عن أي حق في السداد الكامل.
- 15.1. تقع المسؤولية على المقرضون المشتركين مشتركين وفرداً.
- 16.1. توقيع المقرض على الطلب ونموذج الإفصاح الخاصة بالقرض يعني تصريح المقرض بأن المعلومات المقدمة صحيحة ودقيقة، ويخول المقرض بموجبه سبتي بنك بإجراء الاستفسارات التي يراها ضرورية لتأكيد هذه المعلومات.
- 17.1. يتعهد المقرض بموجب هذه الشروط والأحكام بمراجعة جميع الإشعارات والبيانات التي يرسلها سبتي بنك إلى المقرض. إذا لم يتم استلام أي اعتراض من المقرض في غضون أربعة عشر (14) يوماً من إرسال الإشعار أو البيان، فسيتم اعتبار المعاملة أو الرصيد الموضح فيه صحيحاً.
- 18.1. يوافق المقرض على أن سبتي بنك قد يفرض رسوم الشيكات المرتجعة (كما هو محدد في جدول الرسوم والتكاليف) على أي شيك مرتجع. بالإضافة إلى ذلك، إذا اختار المقرض دفع أي أقساط شهرية مقدماً، فسيقوم سبتي بنك بتحويل رسوم إدارية كما هو محدد في جدول الرسوم والتكاليف فيما يتعلق بكل قسط شهري مدفوع مقدماً.
- 19.1. يتم احتساب الفائدة على القروض الشخصية على أساس الرصيد المتناقص وفقاً لقوانين مصرف البحرين المركزي ما لم ينص على خلاف ذلك أو ما لم يتطلب الأمر خلاف ذلك.
- 20.1. قد يقوم سبتي بنك حسب تقديره الخاص بالموافقة على المزيد من القروض للمقرض كتجديد لقرض قائم، إما كتابة أو عبر الهاتف أو عبر الإنترنت على سبتي بنك أونلاين.
- 21.1. يقر المقرض بأنه في حالة اختياره خيار الدفع المسبق للأقساط الشهرية نقدًا، فسيقوم سبتي بنك بخصم الرسوم الإدارية المذكورة شهرياً في جدول الرسوم والتكاليف الخاصة بهذا الخيار / الخدمة.

## F. قروض تحويل الراتب

عندما يكون القرض في صورة قرض تحويل راتب فستنطبق عليه الشروط التالية:

1.1. يتعهد المقرض بما يلي:

i. إيداع أي راتب شهري، علاوة، عمولات و / أو دخل آخر في سبتي بنك؛

ii. إيداع شيكات فيما يتعلق بجميع الأقساط الشهرية في سبتي بنك؛

iii. اتخاذ خطوات لضمان أن يقوم صاحب العمل بدفع مستحقات نهاية الخدمة إلى سبتي بنك؛ و

iv. عدم إنشاء أي امتياز أو رهن أو أي رسوم أخرى على المرتب الشهري أو مكافأة نهاية الخدمة الخاصة بالمقرض.

2.1. لتجنب حدوث تغيير في العمالة يشكل تقصيراً بموجب البند 6، أعلاه، يجب على المقرض إخطار سبتي بنك بالإنتهاء المحتمل للعمل قبل أن ينتهي، حيث سيتخذ سبتي بنك قراراً بشأن الاستمرار في القرض بغض النظر عن تغيير الوظيفة و (دون المساس بحقه في طلب الدفع الفوري) إذا قدم المقرض خطاباً (بشكل يقبله سبتي بنك) يوافق فيه (بلا رجعة) على تحويل راتبه ومزايا نهاية الخدمة من صاحب العمل الجديد إلى سبتي بنك.

3.1. في حالة حصول المقرض على راتب أكثر من شهر (مدفوعات راتب مسبقاً)، فإن لسبتي بنك الحق في الاحتفاظ بحقه في تحصيل أقساط كل شهر مقدماً.